PULSA-TIONS





info@verticalp-emosson.ch verticalp-emosson.ch











Eric FOURNIER

Maire de Chamonix-Mont-Blanc Président de la Communauté de Communes de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc President of the municipality of Chamonix Mont Blanc

► Ce numéro de Chamonix Pulsations est l'occasion de relier l'actualité du ski alpin de la vallée à notre patrimoine sportif commun.

Depuis la dernière édition du Kandahar en 2012, tout a été mis en oeuvre par la Communauté de Communes aux côtés du Club des Sports de Chamonix pour porter une nouvelle candidature à cette épreuve de descente homme au cœur de la vallée. Ainsi les 19 et 20 février 2016, la vallée de Chamonix-Mont-Blanc sera à nouveau présente dans le cercle très fermé des organisateurs de Coupe du Monde de ski alpin.

La lecture du dossier en pages intérieures dédié à l'immense champion James Couttet, l'enfant du pays figure mondiale du ski alpin, détenteur d'un "K de diamant", titre du non moins mythique challenge Arlberg/kandahar, dont Chamonix était une étape de 1948 à 1973, inspirera je l'espère la génération de skieurs d'aujourd'hui, dont Guillermo Fayed et Blaise Giezendanner sont nos fers de lance actuels.

De plus, l'année 2016 verra également le vote par la Fédération Internationale de Ski (FIS) du futur lieu des Championnats du Monde de ski alpin de 2023. La Fédération Française de Ski qui postule à cette organisation a sollicité la vallée de Chamonix-Mont-Blanc pour être lieu d'accueil de cet événement mondial de l'excellence sportive. Gageons que la FIS sera sensible à l'histoire du ski alpin construite pas à pas dans notre vallée et ce depuis 1924, ainsi que par le modernisme du dossier actuellement en cours de réalisation en partenariat avec l'ensemble des acteurs du ski de la vallée et de la Fédération Française de Ski.

Je vous souhaite de merveilleuses fêtes de fin d'année.

▶ This edition of Chamonix Pulsations is an opportunity to connect the valley's current alpine skiing news with our sporting heritage.

Since the last edition of the Kandahar back in 2012 everything has been implemented by the local municipalities, alongside the Club des Sports de Chamonix, to bring the men's downhill event back to the heart of the valley. It is hence on February 19-20th that the Chamonix Mont-Blanc valley will be a member, once again, of the very tight circle of organizers who host an Alpine Ski World Cup event.

I hope the pages found inside this edition that are dedicated to James Couttet, a local champion who was a prominent figure in the alpine skiing world, winning the "Diamond K", a legendary title of the Arlberg/Kandahar, will inspire our current generation of talented skiers such as Guillermo Fayed and Blaise Giezendanner.

In addition, 2016 will also see the FIS (International Ski Federation) vote for the future locations of the 2023 Alpine World Ski Championships. The French Ski Federation is applying to organize this event and has solicited Chamonix-Mont-Blanc to be the host venue for this world renowned event.

Let's hope the FIS will be sensitive to the history of alpine skiing developed step by step in our valley since 1924, and by the modern candidature currently in progress in partnership with the ensemble of the skiing community of the valley and the French Ski Federation.

I wish you a wonderful holiday season. ■





LUC VERRIER

Président du Club des Sports de Chamonix

President of the Club des Sports de Chamonix

L'actualité du club des sports de Chamonix pour l'hiver 2016, c'est avant tout le retour du Kandahar.

La fédération internationale de ski fait confiance à la France et à Chamonix pour le retour d'épreuves de vitesse, et Chamonix sera la seule descente hommes en France pour 2016. C'est tout un territoire qui se mobilise pour cet évènement, Chamonix, les Houches, mais aussi Servoz et Vallorcine. Et n'oublions pas Saint Gervais, qui accorde un soutien important à cette épreuve.

Cette descente aura un goût particulier, car un chamoniard, Guillermo Fayed, notre « Gus », fera partie des favoris. Et un deuxième chamoniard, Blaise Giezendanner prendra certainement le départ.

Alors rendez-vous à tous les 19 et 20 février pour un combiné alpin et une descente sur la Verte des Houches.

Merci d'avance à tous ceux qui vont contribuer à l'organisation et au succès de cette épreuve, et tout particulièrement aux nombreux bénévoles.

Merci à la fédération française de ski qui nous fait confiance aussi pour cette épreuve.

La fédération de française de ski proposera la candidature de la France pour les championnats du monde de ski en 2023, et Chamonix fait partie des stations qui pourront potentiellement être choisies.

Pour la promotion touristique de la vallée de Chamonix Mont-Blanc, pour que l'histoire du ski continue à s'écrire dans notre vallée, il est essentiel que Chamonix retrouve un Kandahar de façon régulière, et que nous puissions organiser pour la France ces championnats du Monde.

L'histoire des sports d'hiver dans la vallée ce sont les 1ers jeux olympiques d'hiver en 1924 (à cet égard, les championnats du Monde en 2023 marqueraient un siècle d'histoire de ski de compétitions internationales au pied du Mont-Blanc), mais aussi de grands champions, et dans ce numéro de Pulsations, nous rendrons hommage à un des plus grands d'entre eux. James Couttet.

James Couttet, le champion du monde de ski chamoniard, a d'ailleurs gagné cette descente du Kandahar.

Dans l'histoire des sports d'hiver à Chamonix, il y a aussi l'équipe de hockey sur glace, qui est le club le plus titré de France.

Aujourd'hui les clubs de montagne ont du mal à résister à la puissance des clubs des grandes villes, qui ont des budgets infiniment supérieurs au notre.

Et l'année 2016 est pour le hockey une année charnière, avec un sport qui sous l'impulsion de la fédération se professionnalise, change sa structuration.

Cette équipe pour réussir sa mutation a aussi besoin du soutien de toute la vallée.

► The news for the Club des Sports in winter 2016 is above all the Kandahar

The International Ski Federation trusts France, and Chamonix to host the speed events, and Chamonix will be the only men's downhill race in France in 2016.

It is an entire territory that will come together for this event. Chamonix, Les Houches along with Servoz and Vallorcine. Not to forget Saint Gervais who's support is also very important to this event.

This downhill race is even more special, as it is a local Chamoniard Guillermo Fayed, our 'Gus' who is listed as one of the favorites. And a second local, Blaise Giezendanner, may also take the start.

Rendez-vous for all on February 19 & 20th for the alpine combined and downhill races on the Verte des Houches.

Thank you in advance to all those will contribute to the organization and the success of the event, particularly to the hundreds of volunteers.

Thank you the the French Ski Federation who have entrusted this event to us. The French Ski Federation will propose France as a candidate to host the World Ski Championships in 2023, and Chamonix is among the ski areas who could be potentially be chosen by this same federation.

For the tourist promotion of the Chamonix Mont-Blanc valley, for the history of skiing to continue to be written in our valley, it is essential that Chamonix hosts the Kandahar regularly and that we can organize the world championships on behalf of France.

The history of winter sports in the valley started in 1924 when Chamonix hosted the first ever winter olympics (and in this respect the world championships in 2023 will mark the 100 year anniversary of international ski competitions at the foot of the Mont-Blanc). Our history is also marked by great champions, and in this edition of Pulsations we honor one of the legends, James Couttet.

James Couttet, world ski champion from Chamonix, has also won the Kandahar downhill.

In Chamonix's winter sports history there is also the ice hockey team which holds the most titles in France.

Today the alpine hockey clubs have a hard time competing with the strength of city clubs who have budgets infinitely superior to ours.

2016 will be a year of change for ice-hockey, driven by it's federation it will professionalize and change it's structure. The team will need the valley's entire support in order to succeed during this evolution.

I wish everyone a nice winter.



Bon hiver à tous. Sportivement.



LA CALÈCHE

18, RUE DOCTEUR PACCARD 74400 CHAMONIX TÉL. 04 50 55 94 68

www.restaurant-caleche.com



LA CABANE DES PRAZ

23, ROUTE DU GOLF 74400 CHAMONIX TÉL. 04 50 53 23 27

www.restaurant-cabane.com



LE CAP HORN

74, RUE DES MOULINS 74400 CHAMONIX TÉL. 04 50 21 80 80

www.caphorn-chamonix.com



EAT • DRINK • DANCE

Ouvert de 17h à 2h

78, RUE DES MOULINS 74400 CHAMONIX TÉL. 04 50 21 80 80









PULSA-TIONS



Pulsations Magazine 18 - Décembre 2015

Production : Club des Sports de Chamonix
Réalisation : Club des Sports de Chamonix et Sport Premium
Design et infographie : Cybergraph Chamonix
Publicité : Sport Premium
Rédaction : Nathalie Balmat, Willy Besson, Laurent Claudel, Patrick Lang,
Quentin Lebas, Magali Pernollet, Marine Schlesser, Luc Verrier.
Traductions : Monica Delevaux
Illustrations : Céline Deschamps
Crédits Photos : Agence Zoom, Club des Sports de Chamonix, Gaétan
Haugeard, Bruno Magnien, CNOSF, Denis Poussin, Daniel Durand, Charly
Rosset, Christophe Boillon, JC Liprandi, David Ravanel, Claude Arès,
collection privée James Couttet

Tirage à 10 000 exemplaires Tous droits réservés Reproduction interdite sans autorisation

Impression: Imprimerie Chirat

- 6 EDITO
- **12** PULS'ACTUS
- 17 AGENDA
- **20** DECRYPTAGE « Le CHC PEUT-IL SE RELANCER ? »
- **32** CHAMY Kandahar by Chamy
- **35** PORTRAIT
 - « Maxime à la recherche de l'excellence »
- **37** DOSSIER Le Kandahar sous toutes les coutures
 - Programme
 - La Biqualif, une formation de choc!
 - Devenez Supporter
 - Le Chamoniard en terre promise...
 - Au plus près de la course
 - Clin d'œil aux hôteliers de la Vallée
 - Un programme d'animations ambitieux
 - LES CHIFFRES CLÉS
 - L'ESF de Chamonix, un engagement dans la durée
 - Portraits croisés
 - Vibrez + Grand
- 74 PULSATIONS LEGENDES
 LE DIAMANT CHAMONIARD
- **86** SHOPPING -Pulsations'Store





Gus en pleine concentration.



CYBERGRAPH CHAMONIX EST HEUREUX DE VOUS OFFRIR CE MOMENT DE RESPIRATION

SOUFFLEZ, ÇA VA BIEN SE PASSER!



ARÊTE DES BOSSES

268 route du Bouchet 74400 Chamonix Mont-Blanc Tél. +33(0)4 50 53 4810 info@cybergraph.fr CRÉATION VISUELLE IMPRESSION SITE INTERNET

www.cybergraph.fr

PULS' ACTUS





AMAFÀLA RETRAITE

AMAF RETIRES

Il l'avait annoncé, **Cédric remise ses** planches de skis pour se consacrer à

ses planches à billets. Ne vous méprenez pas, nous parlons bien de billets SNCF. Il occupera désormais son poste à 100% mais nous aurons le plaisir de le croiser cet hiver sur les pistes et au départ de quelques courses.

He announced it; **Cedric is turning in his skis in exchange for some tickets** ... train tickets. He is going to work full-time now for the SNCF (national railway), but we will have the pleasure of crossing paths with him on the slopes and the start of a few races.

MERLIN EN ROUTE POUR LES JOJ

MERLIN «EN ROUTE» FOR THE YOG

Mais qu'est-ce que les JOJ ? Ce sont les Jeux Olympiques de la Jeunesse. Ils sont organisés tous les 4 ans et regroupent de jeunes sportifs âgés de 15 à 18 ans, venant des 4 coins du monde.

Cet hiver, 22 ans après les JO de 94, la flamme Olympique brulera de nouveau sur Lillehammer (NOR).

Merlin SURGET en lice pour une qualification en boardercross aura à cœur de faire aussi bien qu'aux FOJE, c'est à dire, remporter l'or !!!! What is the YOG? It's the Youth Olympic Games. Organized every 4 years, the YOG brings together athletes between the ages of 15-18



years old from the four corners of the world. This winter, 22 years after the Olympic Games in 1994, the Olympic flame will once again burn over Lillehammer (NOR).

Merlin SURGET in contention to qualify in boardercross, has hopes of competing as well at YOG as he did in the European Youth Olympic Festival (EYOF), otherwise said, winning gold!!

KAGAMI BIRAKI

Le 15 décembre, la section Ju-Jutsu Traditionnel organisait au



dojo du Majestic le Kagami Biraki, la cérémonie des vœux Japonais. Un moment de convivialité et de partage apprécié de tous.

On December 15 the Ju-Jutsu club

team organized the Kagami Biraki, a Japanese wish ceremony, at the Majestic in Chamonix.

A convivial moment shared and appreciated by all.

ROMAIN DES-GRANGES

Romain décroche la 5^{ème} place au classement général de la coupe du monde de difficulté en 2015. Il gardera surtout en mémoire sa première victoire sur le circuit mondial et aura en ligne de mire les championnats du monde 2016, organisés à Bercy.

Romain took 5th place in the overall rankings for the Lead World Cup in 2015. He will keep his first win on the world circuit close to heart and has his sights set on the 2016 world championships in Bercy.



GUILLERMO PRÉ-FÈRE LE CHOCOLAT POUR SON 30^{ÉME} ANNIVERSAIRE GUILLERMO PREFERS CHOCO-LATE FOR HIS 30TH BIRTHDAY

Le jour de ses 30 ans, Guillermo FAYED disputait la première épreuve de coupe du monde de descente à Lake Louise (CAN), favori pour le podium, il a troqué l'or, l'argent et le bronze pour finalement rafler la médaille en chocolat! Heureusement, une semaine plus tard, à Beaver Creek, il monte sur la 3ème marche du podium...



On his 30th birthday, Guillermo FAYED raced the first world cup downhill event of the season in Lake Louise (CAN). A podium favorite, he bartered the gold, the silver, and the bronze to walk away with, what is a French expression referred to as, the chocolate medal (4th place). Luckily, a week later in Beaver Creek he took home the bronze!



LA VALLÉE DE CHA-MONIX MONT-BLANC, CANDIDATE POUR LES MONDIAUX DE SKI AL-PIN EN 2023

THE CHAMONIX MONT-BLANC VALLEY
CANDIDATE FOR THE 2023 ALPINE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS

Alors que Chamonix Mont-Blanc se prépare à accueillir le grand retour des épreuves du Kandahar sur la Verte des Houches dans la Vallée de Chamonix, une nouvelle très réjouissante est tombée. Michel Vion, Président de la Fédération Française de Ski a annoncé, ce lundi 5 octobre, lors de la présentation des Équipes de France à Paris, la candidature de la France à l'organisation des Championnats du Monde de ski alpin FIS en 2023.

« On va se retourner vers les trois stations qui peuvent accueillir un tel événement : Chamonix Mont-Blanc, Val d'Isère et Courchevel-Meribel. L'élection pour l'attribution au niveau mondial aura lieu en 2018. Il faut que notre candidature soit calée en 2017 et donc nous devons faire notre choix en 2016. C'est un très beau challenge».

Déjà deux fois organisatrice (en 1937 et en 1962), Chamonix Mont-Blanc est très fière de figurer parmi les stations choisies et met tout en œuvre pour remporter ce formidable challenge!

Chamonix et sa vallée sont pleinement motivées pour s'engager dans cette candidature à l'accueil d'un rendez-vous sportif d'envergure mondiale : le territoire concentre en effet à la fois l'expérience des grands événements, la qualité des infrastructures et la passion d'un public déjà fidèle au Kandahar depuis 1948!

While Chamonix Mont-Blanc is preparing to welcome the return of the Kandahar races on the Verte des Houches in the Chamonix Valley, very good news has come to Chamonix.

Michel Vion, President of the French Ski Federation announced, during the presentation of the French Team in Paris on Monday October 5th, France's candidature for organizing the FIS Alpine World Ski Championships in 2023. "We will return to the three resorts that can welcome such an event: Chamonix Mont-Blanc, Val d'Isere and Courchevel- Meribel. The election for the global attribution will be held in 2018. Our candidature must be solid in 2017 and hence we must make our choice in 2016. It is a beautiful challenge."

Two-time organizer (1937 and 1962) Chamonix Mont-Blanc is very proud to be amongst the selected resorts and endeavors to win this incredible challenge!

Chamonix and the valley are 100% motivated to engage in the candidature to host this world renowned sporting event: the territory brings together its experience in hosting international events, with the quality of its infrastructure, and the public's loyal passion since the Kandahar in 1948.



PULS' ACTUS

LE DERNIER NÉ DES MOULINS!

THE NEWEST ADDITION TO THE RUE DES MOULINS!

Une nouvelle adresse à découvrir.

Depuis le 4 décembre, un tout nouveau bar a ouvert ses portes : Le Chamonix Social Club. Situé dans la célèbre rue des Moulins de Chamonix (anciennement le Saumon Ivre), le bar relooké propose une sélection de vins, cocktails et autres tapas, le tout sous une ambiance disco.

A new address to check-out

On December 4th a new bar opened its doors: the Chamonix Social Club. Located on the famous rue des Moulins street (where the former Saumon Ivre bar was located), the bar had a full makeover. It offers a selection of wines, cocktails, and tapas in a disco ambiance.



LE KAN-DAHAR A LA RUSSE! THE KAN-DAHAR, RUS-SIAN STYLE



Le ski du matin jusqu'au bout de la nuit!

A l'issue de la première journée de la Coupe du Monde de ski alpin de Chamonix le 19 Février 2016, le Bunker Club Chamonix vous proposera une soirée exceptionnelle, aux couleurs du Kandahar. Venez tester une des 45 vodkas aromatisées (à consommer avec modération, l'abus d'alcool est dangereux pour la santé) sur un bar long comme une piste de slalom (47m) ou vous faire servir du caviar au carré VIP du Kremlin par de belles poupées russes.

Ski spirit from morning 'til night!

At the end of the first day of the Alpine Ski World Cup in Chamonix on Feburary 19, 2016, the Bunker Club offers an exceptional evening in spirit of the Kandahar. Come and try one of the 45 flavored vodkas (in moderation, alcohol abuse is dangerous to health), on a bar as long as a slalom course (47m). Or, enjoy caviar served in the VIP area by beautiful Russian dolls.

NORRØNA A CHAMONIX NORRONA IN CHAMONIX

La marque Norvégienne débarque dans la capitale mondiale de l'alpinisme.

Le spécialiste des vêtements pour la pratique des sports outdoor a ouvert début décembre une boutique de 90m² sur deux niveaux (rue Ravanel Le Rouge). Avec en rayons, la majeure partie des gammes ski et montagne, pour la femme, l'homme mais aussi l'enfant, l'occasion de découvrir les deux nouvelles gammes du fabricant, Røldal (freeride urbain) et Lyngen (freerando), revisitées.

The Norwegian brand lands in the world capital of mountaineering.

Specializing in outdoor sports attire, Norrona opened its doors early December with a 90 sq. meter boutique over two levels (rue Ravanel le Rouge). Ski and mountain gear for men, women and children are found on the shelves of the shop. An opportunity to check-out the two new lines: Røldal (Urban Freeride) et Lyngen (Free Touring).





Hos rèves, notre source d'inspiration...





Votre Spécialiste Vente et Location de Ski de fond, Ski alpinisme, Ski alpin & Trail

Chamonix: 53 avenue du Mont-Blanc / 04 50 53 02 49 magasin.chamonix@ravanel-sportshop.com







22 DÉCEMBRE : TROPHÉES DU SPORT

Le Club des Sports de Chamonix organise la 16ème édition des Trophées du Sport, cérémonie pendant laquelle, les athlètes d'aujourd'hui et de demain seront récompensés.

Infos: www.chamonixsport.com



05 JANVIER : RELAIS DES CHAMOIS

Evénement nocturne de ski alpinisme incontournable sur la piste des Planards.

Infos: www.chamonixsport.com



08 - 10 JANVIER : KANDAHAR JUNIOR

Course Internationale de Ski Alpin - U14

Le Ski Club les Houches, organise la 2ème édition du Kandahar Junior, sur le domaine skiable des Houches - Vallée de Chamonix Mont Blanc.

Infos: www.skiclub-leshouches.fr



09 - 10 JANVIER : WEEK-END NORDIQUE

C'est le rendez-vous nordique de l'hiver avec des compétitions nationales de combiné nordique et saut à ski, le grand-prix de ski de fond de Chamonix et une rencontre inter-foyers.

Infos: www.chamonixsport.com et www.foyerfondchamonix.jimdo.com



06 - 12 FÉVRIER : FREERIDE WORLD TOUR

Chamonix Mont-Blanc, capitale mondiale du ski freeride accueillera la seconde étape du FWT.

Infos: www.freerideworldtour.com



19 – 20 FÉVRIER : COUPE DU MONDE DE SKI ALPIN - KANDAHAR

Après 4 ans d'absence, l'élite du cirque blanc est de retour sur la mythique Verte des Houches. Deux épreuves comptant pour la coupe du monde, un combiné alpin et une descente.

Infos: www.chamonixworldcup.com



06 MARS: RUN & SKATE

Une épreuve unique en son genre, alternant ski de fond et course à pied.

Infos: www.runandskate.fr



1 - 12 MARS : SLALOM FIS DAMES

Sur la piste des Planards, les dames tenteront de glaner les points nécessaires pour obtenir leur billet pour la coupe d'Europe la saison prochaine.

Infos: www.chamonixsport.com



13 - 14 MARS : SLALOM FIS HOMMES

24 heures après les dames, se sera au tour des hommes d'aller chercher le précieux sésame.

Infos: www.chamonixsport.com



19 - 20 MARS : COUPE DE CHAMONIX

Compétition de patinage artistique à la patinoire Richard Bozon

Infos: www.chamonixsport.com



25 - 27 MARS: TOURNOI DES MARMOUZETS

Lors de ces trois jours, des équipes venant de toute la France, mais aussi de la Suisse et de l'Italie s'affrontent sur la patinoire Richard Bozon. Réservé aux catégories U7 et U9.

Infos: www.chamonixsport.com

RENSEIGNEMENTS: WWW.CHAMONIXSPORT.COM/WWW.CHAMONIX.COM







DECEMBER 22ND : TROPHÉES DU SPORT

Chamonix Sports Club organises the Trophées du Sport 16th edition, ceremony during which, athletes of today and tomorrow will be rewarded.

Infos : www.chamonixsport.com



JANUARY 5TH: RELAIS DES CHAMOIS

Must see ski Mountaineering night event in les Planards slope.

Info: www.chamonixsport.com



JANUARY 8TH – 10TH : JUNIOR KANDAHAR

U14 alpine skiing international race

Les Houches ski club organises the Junior Kandahar 2nd edition, in Les Houches – Vallée de Chamonix Mont-Blanc ski area.

Info: www.skiclub-leshouches.fr



JANUARY 9TH - 10TH : NORDIC WEEKEND

It is The Nordic rendezvous of this winter in Chamonix, Nordic combined and ski jumping national races, Chamonix cross-country skiing grand-prix and inter-foyers meeting.

Info: www.chamonixsport.com ans www.foyerfondchamonix.jimdo.com



FEBRUARY 6TH - 12TH : FREERIDE WORLD TOUR

Chamonix Mont-Blanc, freeride skiing world capital, will host the 2nd stage of the FWT.

Info: www.freerideworldtour.com



FEBRUARY 19TH - 20TH : KANDAHAR - ALPINE SKIING WORLD CUP

After an absence of 4 years, the elite of the White Circus is back on the famous La Verte des Houches. Two races counting for the World Cup, an Alpine Combine and a Downhill.

Info : www.chamonixworldcup.com



MARCH 6TH: RUN & SKATE

A unique event mixing cross country skiing and running.

Info: www.runandskate.fr



MARCH 11TH - 12TH : LADIES FIS SLALOM

On les Planards slope, ladies will try to glean the necessary points to get their tickets for the next European Cup season.

Info : www.chamonixsport.com



MARCH 13TH - 14TH: MEN FIS SLALOM

24 hours after the ladies, it will be the turn of the men to fetch their European place.

Info : www.chamonixsport.com



MARCH 19TH - 20TH : CHAMONIX CUP

Figure Skating competition in Richard Bozon ice rink.

Info : www.chamonixsport.com



MARCH 25TH - 27TH : MARMOUZETS TOURNAMENT

During these three days, teams from all over France, but also Switzerland and Italy will compete each other on Richard Bozon ice rink. Reserved for U7 and U9 categories.

Info: www.chamonixsport.com



Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Rhône Alpes - Banque coopérative régie par les articles L512-85 et suivants du Code monétaire et financier - Société anonyme à directoire et conseil d'orientation et de surveillance - Capital de 1 000 000 000 euros - 42 boulevard Eugène Deruelle 69003 Lyon - 384 006 029 RCS Lyon - Intermédiaire d'assurance, immatriculé à l'ORIAS sous le n° 07 004 760.COMPLEMENTAIRE SANTE SALARIES est un contrat assuré par Macif-Mutualité, mutuelle régie par le livre II du Code de la mutualité et adhérente à la Mutualité Française, SIREN 779 558 501. Siège social : Carré Haussmann - 22-28 rue Joubert - 75435 Paris Cedex 9. Photo : Cormac Hanley.



Partenaires des sportifs et des événements de la vallée de Chamonix : Freeride World Tour, Kandahar



01:00 - 06:00 1 place du mont blanc

CHAMONIX A LES OUALITES



POUR SE QUALIFIER

QUEL REGARD L'ANCIEN COACH DU CHC, AUJOURD'HUI À LA FÉDÉRA-TION, PORTE-T-IL SUR L'ÉQUIPE 2015/2016 DE CHAMONIX ?



▶ « Le hockey, c'est avant tout un sport d'équipe, de glisse, de vitesse avec des sensations. Mais c'est aussi un sport de contact où l'on est proche de l'adversaire, et donc qui nécessite des mises en échecs. C'est pour toutes ces raisons que ce sport m'a tout de suite plu! ».

Né en 1966 à Strasbourg, Pierre Pousse fait carrière en tant que joueur professionnel de hockey sur glace avant de devenir en 2004, entraineur national et coach adjoint de l'équipe de France, aux côté de Dave Henderson.

BYTHME PLUS

Pulsations Magazine a rencontré Pierre Pousse, ancien coach de Chamonix et résident de la Vallée, pour nous apporter son regard avisé sur le Championnat de Ligue Magnus et sur le parcours du Chamonix Hockey Club, qui connaît un début de saison 2015/2016 en tant qu'ent choix, ce qui le choix, ce qui le choix de la vallée.

Pulsations - Pouvez-vous nous présenter votre parcours professionnel ?

Pierre Pousse : « Quand je suis arrivé à Saint-Gervais, je n'avais pas envisagé de devenir hockeyeur professionnel. À l'époque, cela n'existait pas, en tout cas pas en France. J'ai été pris dans différentes sélections de jeunes, avant d'intégrer l'équipe de France senior durant une dizaine d'années. J'ai eu la chance de participer à trois Jeux Olympiques : Calgary, Albertville et Lillehammer. J'ai signé dans plusieurs clubs : Mont-Blanc, Amiens, Briançon et Amiens de nouveau, pour une durée de neuf saisons.

Lors de ma dernière année à Amiens, on m'a confié l'entrainement de l'équipe junior, avec laquelle nous avons gagné le titre de Champion de France. Quand je suis revenu en Haute-Savoie, on m'a proposé de reprendre l'équipe professionnelle de Chamonix, qui à l'époque était au plus bas (3ème niveau). De plus, j'ai entrainé les juniors, et la section sport études. J'ai coaché les Chamois pendant

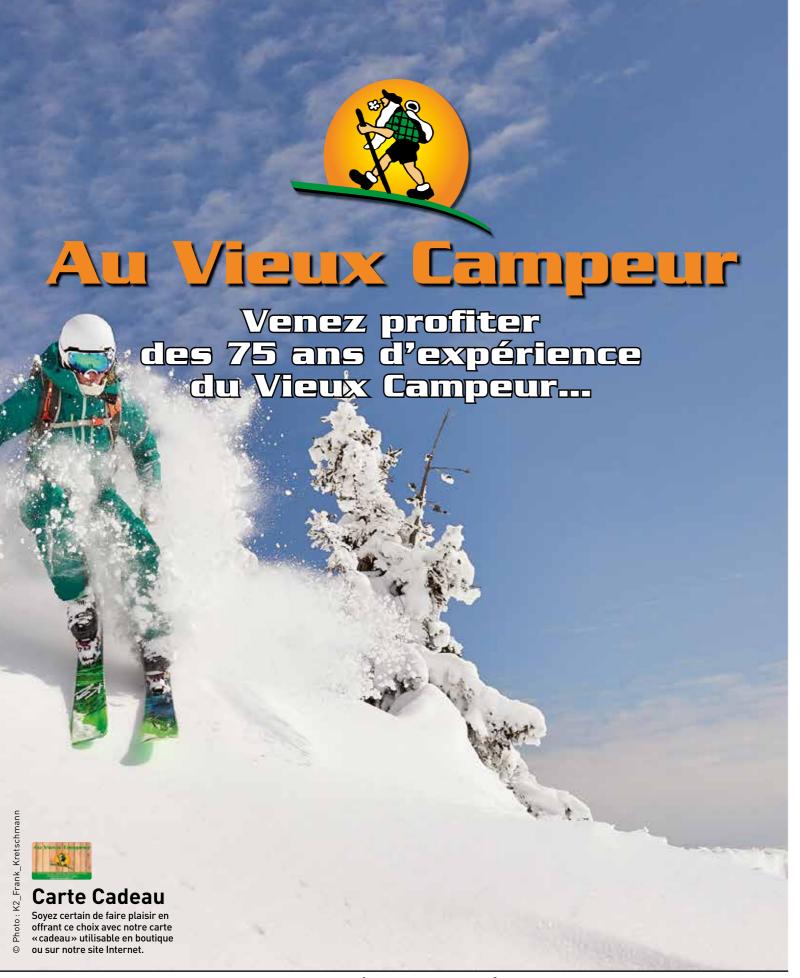
quatre années. Nous sommes remontés au classement, de D2 à D1 puis en Elite. En parallèle, ça faisait plusieurs années que j'étais l'entraineur adjoint de Dave Henderson qui auparavant gérait l'équipe de France U20. La dernière année avec Chamonix, nous avons gagné le titre de Champion de France junior. Puis en 2005, la fédération m'a proposé de me prendre

en tant qu'entraineur à pleins temps. J'ai donc dû faire un choix, ce qui m'a conduit à devenir entraineur adjoint de l'équipe de France sénior ».

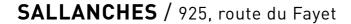
En quoi consiste votre rôle d'entraîneur adjoint de l'équipe de France ?

P.P.: « Mon métier consiste à sélectionner les joueurs de l'équipe de France avec Dave Henderson. Je suis chargé de coacher les défenseurs et Dave les attaquants. Je gère également la vidéo ainsi que la préparation et le retour des matchs. Quand nous n'avons pas de tournois ou de stage, je vais voir des matches. Par chance, Dave. habite à Amiens donc il va voir tous les

info@bunkerclubchamonix.com 06 800 17 817



www.auvieuxcampeur.fr



Paris Quartier Latin | Lyon | Thonon-les-Bains | Toulouse-Labège | Strasbourg Albertville | Marseille | Grenoble | Chambéry, LA boutique 100 % Coin des Affaires







matches dans le nord et moi je vais voir ceux dans les Alpes du Sud et la Suisse. Nous sommes sur « le grill », chaque journée de championnat : je supervise les joueurs et discute avec les entraineurs. Cela nous permet de connaitre tous les joueurs et leur potentiel. A l'issue de nos observations, nous faisons nos sélections ».

LE REGARD SUR LE CHC VERSION 2015/2016.

Alors que le Championnat de Lique Magnus a repris ses droits depuis septembre pour une saison très particulière. Pierre Pousse nous livre ses observations sur les performances du Chamonix Hockey Club et les qualités de son effectif.

Comment analysez-vous la saison des Chamois?

P.P.: « En terme de résultats, la 1ère partie de saison a été décevante, avec des performances en dents de scie. L'équipe est visiblement en manque de confiance, elle n'arrive pas à être constante. Il est déjà arrivé que Chamonix débute mal, pour se rétablir parfaitement par la suite. Cependant, le championnat est très serré cette année et les points ratés au début risquent de manquer pour la qualification en playoffs, surtout que dorénavant, il faut être dans les 8 premiers du classement ».

Quel est le profil de l'équipe?

P.P.: « c'est un profil qui n'a pas beaucoup changé. Une équipe offensive, sans gros gabarit, qui possède de bons patineurs, rapides, capables de se projeter très vite vers l'avant. Cette formation est capable de marguer des buts mais justement, quand elle n'en marque pas, elle a du mal à tenir un résultat. C'est le défaut de cette qualité. »

Quelles sont les forces de l'équipe Chamoniarde et ses faiblesses?

P.P.: « C'est un groupe qui a de l'expérience, tout comme le coach! L'équipe possède des joueurs de qualité tels

que Clément Masson, Matthias Terrier, présents depuis plusieurs années et qui sont devenus des cadres. Avec l'évolution du jeu, beaucoup d'équipes jouent à « 4 blocs » (1 bloc correspond aux 5 joueurs présents simultanément sur la glace) afin de mettre plus de rythme et d'intensité dans le jeu. Or, Chamonix a du mal à mettre en place un quatrième bloc. De fait, le groupe aura plus de mal à tenir dans la durée. »

Le recrutement 2015/2016, est-il à la hauteur des attentes?

P.P.: « L'effectif a été modifié par rapport à la saison dernière, mais à ce jour, le recrutement n'apporte pas la valeur ajoutée escomptée. Le problème, c'est la spirale de mauvais résultats et bien évidemment, les nouveaux joueurs sont les premiers jugés lorsqu'ils n'apportent pas autant de satisfaction que ceux d'avant. Ce n'est pas facile de changer d'environnement et d'être performant tout de suite. C'est en jouant des matchs que l'on acquière de la confiance et développe la cohésion dans l'équipe. Je me souviens de Francis Charland, lorsqu'il est passé de Chamonix à Grenoble. Avant le mois de décembre, il n'avait pas marqué de but. Il est arrivé dans un environnement difficile, où l'on attendait beaucoup de lui. L'année d'après il a débarqué à Rouen et il était de nouveau dans les meilleurs buteurs de la Lique ».

Pierre Pousse

Quelles vont être les clés pour la suite du Championnat? Chamonix peut-il accrocher les playoffs cette année ?

P.P : « Faire un exploit contre une grosse équipe, c'est bien, cela permet de reprendre confiance, mais ce n'est pas le plus intéressant au niveau du classement. Quand on est en difficulté, il est plus judicieux d'être intraitable face à ses concurrents directs. Non seulement l'équipe prend des points mais prive ses rivaux d'en empocher. A savoir que cette année la victoire est à 3 points, le retard peut se combler plus vite. Chamonix a bien sûr les qualités pour se qualifier, mais il faut être plus constant et attention, il y a beaucoup de prétendants ».

CHAMONIX, POUR MOL **EST UN CLUB FORMATEUR**

L'ÉVOLUTION DE LA LIGUE MAGNUS

Suite à une décision de la Fédération Francaise de Hockey sur Glace, le Championnat de France élite va passer de 14 à 12 clubs à l'issue de la saison 2015/2016. Des changements profonds vont être opérés, qui

risquent de bousculer certains clubs de Lique Magnus.

Pourquoi la fédération a-t-elle procédée à ces changements? Quelle est sa volonté? Quels sont les enjeux du hockey français pour les années à venir?

P.P.: « Pour être plus proche des standards internationaux, il est nécessaire d'étoffer notre Lique Magnus. Pour cela, nous avons décidé d'augmenter le nombre de matchs et ainsi imposer un rythme plus élevé à notre Championnat. Résultat : 12 équipes, des rencontres, double allers-retours, soit 44 matches de saison régulière. Les playoffs se joueront à 8. Les 4 autres se retrouveront en poule de maintien. Ces changements vont également entrainer une meilleure structuration des clubs ».







CAFÉ dE BALME

DESIGN INTERIEUR

UNE EQUIPE A VOTRE SERVICE

ARCHITECTURE & DECORATION D'INTERIEUR

CONCEPTION & REALISATION
DE CUISINE

CONFECTION DE RIDEAUX & TEXTILES

CONCEPT STORE

WWW.CAFEDEBALME.COM

SHOWROOM & BOUTIQUE OUVERTS LE LUNDI DE 9H A 16H30 DU MARDI AU VENDREDI DE 9H A 18H & LE SAMEDI DE 9H A 17H

309 RTE DES GROTTES DE BALME 74300 MAGLAND - 04 50 91 26 31









►► Cela ne pénalise-t-il pas les clubs dits de « montagne»? Quelle est, selon vous, la place de Chamonix ?

P.P.: « Il est évident que ça va être difficile pour certains clubs, principalement les « petits ». Ces changements vont les obliger à se structurer. Forcément les clubs déjà en place seront indirectement favorisés. Mais cela nous paraît important pour que la Ligue Magnus grandisse. A l'avenir, 2 types de clubs vont davantage se distinguer : les clubs structurés et les clubs formateurs. Chamonix, pour moi, est un club formateur. Il doit continuer de former des joueurs pour que ces joueurs-là progressent et puissent fournir l'équipe senior, au risque de partir dans de plus grosses structures ».

LES CHAMONIARDS ET L'ÉQUIPE DE FRANCE

A quelques mois des Championnats du Monde en Russie (avril 2016), l'équipe de France a plusieurs rendez-vous inscrits au calendrier. Des chamoniards seront-ils présents?

Quelles sont les prochaines échéances pour l'équipe de France ?

P.P.: « En Décembre, lors de la prochaine trêve de Ligue Magnus, l'équipe de France effectue un stage de trois jours en Pologne, avant trois confrontations : Italie, Kazakhstan, Pologne. Cela nous permet de tester les joueurs et les alignements. Nous irons par la suite, en Autriche en Février, avant les Championnats du Monde en avril, en Russie ».

Des joueurs Chamoniards peuvent-ils prétendre à être sollicités ?

<u>P.P.</u>: « Dès qu'un joueur se met en évidence, nous le suivons et l'observons sur plusieurs matches. Parmi les joueurs Chamoniards, il y a Matthias Terrier, un joueur qui est régulièrement dans nos listes. Malheureusement, il n'a pas pu se rendre aux préparations ces deux dernières

années, suite à des blessures. Joris Bedin également a été appelé quelques fois et il est encore dans notre équipe U23. Le gardien Henri-Corentin Buysse est aussi régulièrement présent au niveau des remplaçants ».

Merci Pierre pour avoir répondu aux questions de Pulsations Magazine! Nous vous souhaitons le meilleur pour les prochaines échéances de l'équipe de France. ■







SANS APPORT | +4ANS SANS CONDITION | D'ENTRETIEN **SUR LA GAMME NISSAN**



NISSAN X-TRAIL

À PARTIR DE

349 € / MOIS[®]

SANS APPORT - SANS CONDITION(2) 4 ANS D'ENTRETIEN INCLUS®



Réservez votre essai sur nissan.fr

YOU+ NISSAN

- + Véhicule de remplacement gratuit. + Entretien Nissan au meilleur prix.
- + Nissan assistance gratuite illimitée.
- + Diagnostic systématique offert.

Contactez-nous 24h/24, 7j/7 En France 0805 11 22 33 De l'étranger +33 (0)1 72 67 69 14

Innover autrement. *Modèles concernés : Nissan MICRA, Nissan NOTE, Nissan PULSAR, Nissan JUKE, Nissan QASHQAI et Nissan X-TRAIL. **Dans cadre opérations d'entretien ; Conditions sur nissan fr/promesse-client. (1) Exemple pour un Nissan X-TRAIL Visia DIG-T 163 neuf en Location Longue Durée sur 49 mois, 40 000 km maximum, premier loyer de 2 011 €⁽²⁾ puis 48 loyers de 349 € entretien inclus⁽³⁾. Restitution du véhicule chez votre Concessionnaire en fin de contrat ent des frais de remise en état standard et des kilomètres supplémentaires. Sous réserve d'acceptation par Diac - RCS Bobigny 702 002 221. Modèle présenté: Nissan X-TRAIL Tekna DIG-T 163 avec option peinture métallisée, premier loyer de 2 611 €⁽²⁾ puis 48 loyers de **457 €** entretien inclus⁽³⁾. (2) Premier loyer pris en charge par votre Concessionnaire NISSAN. (3) Comprenant les prestations d'entretien et pièces d'usure (hors pneumatiques) selon conditions contractuelles sur 49 mois/ 40 000 km (au premier des deux termes échus), incluses dans le loyer financier pour 1 €/mois. Offre réservée

aux particuliers, non cumulable avec d'autres offres, valable jusqu'au 31 décembre 2015 chez les Concessionnaires NISSAN participants. NISSAN WEST EUROPE SAS au capital de 5 610 475 € - RCS Versailles B 699 809 174 - Parc d'Affaires du Val Saint-Quentin - 2, rue René Caudron - CS 10213 - 78961 Voisins-le-Bretonneux Cedex Consommations gamme cycle mixte (I/100 km): 4,9 - 6,4. Émissions CO₂ (g/km): 129 - 149.

NISSAN SALLANCHES

Fiz Auto 77, rue du Colonney **SALLANCHES** 04 50 93 76 44

NISSAN ANNEMASSE

Pour plus d'informations, rendez-vous sur nissan-offres.fr

Segny Automobiles 3, rue de Montréal **ANNEMASSE** 04 50 37 07 60





WHAT IS THE PERSPECTIVE FROM FORMER CHC COACH, TODAY MEMBER OF THE FEDERATION, ON THE CHAMONIX TEAM FOR 2015/2016 SEA-SON?

IMPOSE A

MORE INTENSE

RHYTHM IN OUR

CHAMPIONSHIPS

► "Hockey is primarily a team sport, with speed and sensation. But it is also a contact sport where you get close to the opponent, and there are failures. It is for all of these reasons that I immediately liked this sport!" Born in 1966 in Strasbourg, Pierre Pousse was a professional ice-hockey player before becoming national coach and assistant coach for the French team in 2004 alongside Dave Henderson.

Pulsations Magazine met Pierre Pousse, former Chamonix coach and valley resident, to give us his advice and perspective on the Magnus League Championships and on the difficult 2015/2016 season the Chamonix Hockey Club is experiencing.

Pulsations - Can you tell us about your professional background?

Pierre Pousse: When I arrived to Saint-Gervais I didn't plan on being a professional hockey player. That didn't exist back then, not in France in any case. I was selected for different youth teams before integrating the French senior team. I had the opportunity to participate in three Olympic Games: Calgary, Albertville and Lillehammer. I signed with several clubs: Mont-Blanc, Amiens, Briancon, and Amiens again another time...for a total of nine seasons. During my last year in Amiens they let me coach the junior team, and we won the French Championship title. When I came back to the Haute-Savoie I was offered

the position to coach the professional team in Chamonix, who at the time was at its lowest (3rd level). I also coached the juniors, and the student-athletes. I coached the Chamois for 4 years. We moved up in the rankings, from D2 to D1 and then to Elite. In parallel, I was also assistant coaching alongside Dave Henderson who previously managed the U20

French team. In my final year with Chamonix we won the junior French Championship title. Then in 2005 the Federation offered me a job coaching full time. I had to make a choice, and this brought me to being assistant coach for the French senior team.

What does your role as assistant coach for the French team consist of?

PP: My job is to select the French team players with Dave H. I am in charge of coaching defense and Dave coaches offense. I also manage the video, match preparation and debriefings. When we don't have tournaments or camps I go watch games. By chance, Dave H. lives in Amiens so he goes to all the games in the North and I go to those in the Southern Alps and Switzerland. Each day during



championships I supervise the players and talk with the coaches. This lets us get to know the players and their potential. Following our observations we make our selections.

VIEW ON THE CHC FOR 2015/2016

While the Magnus League Championships have resumed their duties as of September for a very peculiar season, Pierre Pousse gives us his observations on the performance of the Chamonix Hockey Club and the qualities of its players.

How would you analyze the Chamois's season?

PP: In terms of results, the first part of the season was disappointing. The team is visibly lacking confidence, they are not consistent. It has already happened that Cha-

> monix starts off bad and then comes back perfectly afterwards. However, the championship is very tight this year and the missed points at the beginning will probably risk missing qualification for the playoffs, especially now that you have to be in the top 8.

What is the team's profile?

PP: It's a profile that hasn't changed much. An offensive team, without any particularly big guns, good skaters, fast, capable of projecting forward quickly. The group is capable of scoring goals but when they don't it's hard to

What are the team's strengths and weaknesses?

PP: It's a team that does have experience, like their coach! The team has quality players such as Clement Masson, Mathias Terrier, who have been present for many years and have become managers. With the game's evolution many teams play in "4 blocks" (1 block corresponds to 5 players present simultaneously on the ice)











▶ and this puts more rhythm and intensity into the game. However, Chamonix is struggling with their 4th block. The group will have a hard time lasting in duration.

Are the 2015/2016 recruits living up to expectations?

PP: The team was modified compared to last season but today the recruits are not bringing the added value. The problem is a spiral from the bad results and obviously the new players are the first ones to be judged. It's not easy to change environments and perform right away. It's playing games that you build confidence and develop cohesion within the team. I remember Francis Charlad when he came to Chamonix from Grenoble. Before December he hadn't scored a single goal. He came into a difficult environment, and expectations were high. The following year he left for Rouen and was once again one of the best goal scorers in the league.

What will be essential for the rest of the Championship? Can Chamonix make the playoffs this year?

PP: A feat against a big team is good, it brings back confidence, but that's not the most important in the rankings. When one is having trouble it is better to be intractable against your direct competition. Not only does the team win points but deprives the rival team from getting any. Worth noting, this **CHAMONIX, IN** year the win is at 3 points, the gap is easier to overcome. Of course Chamonix has the qualities to qualify, but they need to be **IS A TRAINING** more consistent, yet it's undeniable that there are many contenders.'

EVOLUTION OF THE MAGNUS LEAGUE

Following a decision by the French Ice- Hockey Federation, the Elite league will go from 14 to 12 clubs at the end of the 2015/2016 season. Big changes are happening that will risk upsetting certain clubs in the Magnus

Why has the Federation gone forward with these changes? What is the purpose? What are the challenges for the future in French hockey in the years to

PP: To be closer to internationals standards it is necessary to enrich the Magnus League. For this reason we have decided to increase the number of games and impose a high rhythm into our Championships. Outcome: 12 teams, face-offs, double round-trips, 44 games in a regular season. 8 teams in the playoffs. The other 4 will find themselves in a holding pool. These changes will also lead to a better club structuration.

Doesn't this penalize the 'mountain' teams? In your opinion what is Chamonix's position?

PP: It is obvious that it will be difficult for certain clubs, especially the little ones. These changes will force them to re-structure. Inevitably clubs that are already in place will be indirectly favored. But it seems important to us that the Magus League evolves and grows.

In the future 2 types of clubs will be distinguished: structured clubs and training clubs. Chamonix to me is a training club. They should continue to train players so that they may progress and feed into a senior team, risking leaving to go into bigger structures.

THE CHAMONIARDS AND THE FRENCH TEAM

MY OPINION,

CLUB

A few months out from the World Championships in Russia (April 2016) the French team has several rendez-vous on their calendar. Will the Chamoniard's be present?

What are the upcoming events for the French Team?

PP: In December, during the next break in the Magnus League, the French team has three days in Poland before three games: Italy, Kazakhstan and Poland. This will allow us to test the players and the formation. We will then go to Austria in February before the World Championships in Russia in April.

Do any Chamonix players have a chance?

PP: As soon as a player makes himself noticed we follow and observe him over several games. Amongst the Chamonix players Mathias Terrier is one who is regularly on our lists. Unfortunately he was unable to come to preparations the

past two years due to injury. Joris Bedin has also been called several times and is on our U23 team. Goalie Henri Corentin Buysse is also systematically present in our substitute list.

Thank you Pierre for having answered our questions for Pulsations Magazine! We wish you the best for the rest of the season with the French team.



KANDALAR SCÉNARIO NATHALIE ET MARINE DESSINS CÉLINE

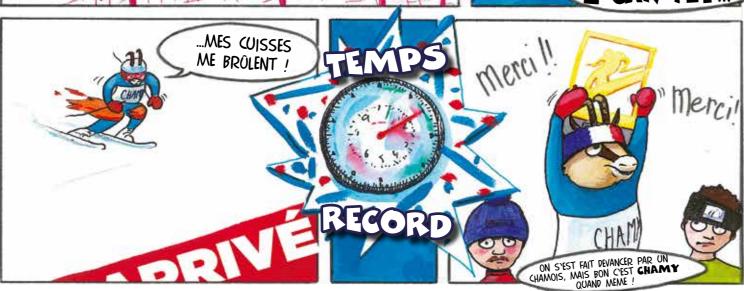
















présente la jeunesse du Club des Sports





MAXIME



À LA RECHERCHE DE L'EXCELLENCE MAXIME IN SEARCH OF EXCELLENCE

SON CALME OLYMPIEN ET SON VISAGE ANGÉLIQUE VOUS LAISSE PENSER À UNE SCULPTURE DE RODIN. MAIS NE **VOUS Y MÉPRENEZ-PAS, C'EST UN MORDU DE SPORT AVANT TOUT!**

axime est fier de ses racines, en effet, il a un attachement tout particulier pour son village des Houches. C'est d'ailleurs à la Multiglisse des Houches qu'il débute et dé-

couvre les sports d'hiver dans leur globalité (ski de fond, ski alpin,

Ses parents tiennent particulièrement à ce qu'il pratique un sport de glisse issu de la montagne, mais également qu'il puisse peaufiner sa glisse dans l'eau grâce à la natation!

Ces deux missions remplies, il est libre de trouver une tierce activité sportive de son choix.

Hors, un matin de septembre au Forum des Sports, alors qu'il n'a que 7 ans, Maxime s'arrête devant le stand de la section Ju-Jutsu Traditionnel car un objet a tout particulièrement attiré son attention. Il s'agit du « katana » qui est à la ceinture du mannequin en exposition. C'est décidé, il fera du Ju-Jutsu.

L'eau a coulé sous les ponts depuis cet épisode et désormais Maxime est devenu « un ado ». De nature calme, il a trouvé dans le Ju-Jutsu Traditionnel une discipline et une philosophie qui lui correspondent à merveille. Dès les premières séances il y 8 ans, Greg repère en lui cette étincelle, ce petit guelque chose en plus. Il est attentif, réceptif, assimile immédiatement les consignes qui lui sont données et les met en application sur le tatami. S'en suit le cursus « normal », du groupe enfant, il passe dans le groupe des ados et cette année, voulant s'investir et progresser davantage, il demande à passer dans le groupe des adultes.

Son état d'esprit est en total adéquation avec le Ju-Jutsu Traditionnel et ce dernier lui apporte une aide certaine dans les autres disciplines qu'il pratique (escalade et snowboard freeride), à savoir le respect, le sérieux, la décontraction, la concentration, l'écoute... et l'amène sans cesse à repousser ses limites, sans pour autant

« S'il pouvait passer plus de temps à faire du sport qu'à étudier, il le ferait sans problème »! Dixit Martine sa maman. Il est d'ailleurs plus enclin à donner en temps et en heure les papiers concernant ses activités sportives plutôt que ceux en rapport avec l'école.

Il est actuellement en seconde générale au lycée Frison-Roche de Chamonix et s'oriente vers un BAC Scientifique. Et après ? « Et bien après on verra. L'avenir nous le dira » !!! Nous dit-il !

Aujourd'hui Maxime est un jeune bien dans sa peau, bien dans son kimono et c'est le plus important.

HIS OLYMPIC CALM AND ANGEL FACE LEAVE YOU TO THINK OF A RODIN SCULPTURE. BUT DON'T STOP THERE! **HE IS A SPORTS ADDICT ABOVE ALL!**

axime is proud or mis roots, his village of Les Houches. axime is proud of his roots, and has a special attachment to

It's at the 'Multiglisse' (multi-snow sport group) in Les Houches that he begins and discovers winter sports on a general level (cross-country skiing, alpine skiing, snowboarding).

His parents placed an emphasis on him practicing a mountain sport, and also on swimming. These two goals attained, he was free to find a third sport of his choice.

One September morning, when he was only 7 years old, Maxim went to the back-to school sports forum for the various club sports offered in the valley. He stopped in front of the Ju-Jutsu stand because a particular object attracted his attention. It was the 'katana' attached to the mannequin's belt. It was decided. He was going to do Ju-Jutsu.

A few years have gone by since that moment. Maxime became a teenager. He had a very calm nature about him, and the philosophy he found in traditional Ju-Justu corresponded perfectly with his personality. From his first practices 8 years ago, his coach Greg noticed a spark in Maxime, something beyond the ordinary. He was attentive, receptive, immediately assimilated instructions given to him and applied them to the mat. He followed the normal curriculum going from the kids group onto the teenager group. But then wanting to progress and commit further he asked to be accepted into the adult group.

His state of mind is in total harmony with traditional Ju-Jutstu and it helps him in other sports he practices such as climbing ad freeride snowboarding that also rely on the qualities of respect, seriousness, being relaxed, focused, listening...and this brings him to constantly push his limits, without necessarily crossing them.

"If he could spend more time practicing sport than studying, he would do it!" said his mother.

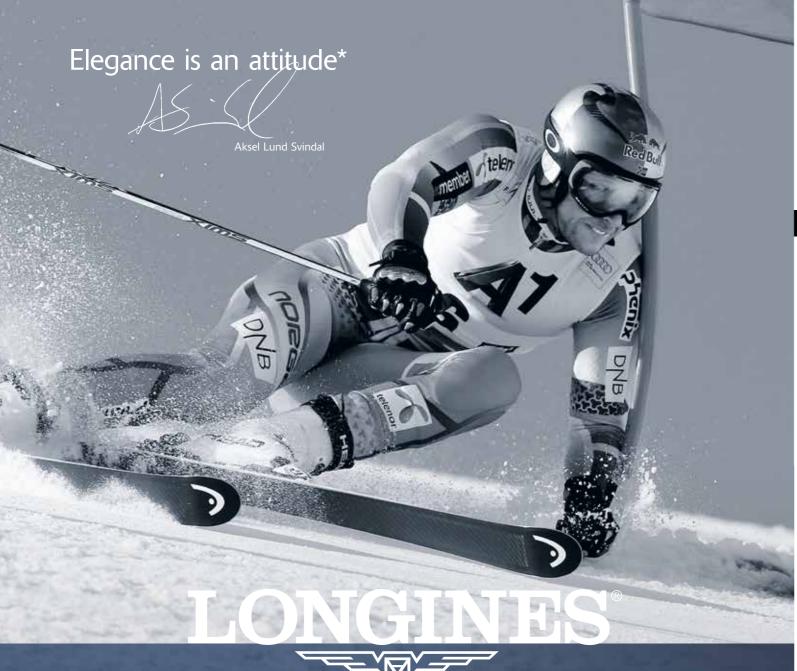
He is more likely to spend more time on paperwork concerning his

HIS STATE OF MIND IS IN TOTAL **HARMONY** WITH **TRADITIONAL** JU-JUTSU.

sports activities than on papers related to his classes. This being said, he is currently second in his class at the Frison-Roche high school in Chamonix and is striving towards a science degree. And after? "Well, we'll see, only time will tell!" says

Maxime is a young man comfortable with who he is. comfortable in his kimono, and that's what counts.























BRIDGESTONE







Kandanar Coupe du monde de ski Descente & Combiné Alpin Hommes

Chamonix-Mont-Blanc Les Houches

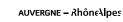


















WORLD CLASS SKIING ACTION

Infront Sports & Media and the sponsors of the FIS World Cups wish the athletes a successful 2015/16 season.

As media and/or marketing partner to the majority of national associations hosting FIS World Cup events across various disciplines, Infront has continuously elevated the value and appeal of the FIS World Cup series. It has strengthened global media rights distribution through a collective approach, whilst also developing attractive programming formats and

producing tailored content for broadcasters and media companies. On the sponsorship side, Infront is helping to develop the FIS World Cup as a coherent and impactful commercial platform with worldwide visibility.

Our experience. Shared passion. Your success.





MARDI 16 FÉVRIER

Arrivée des équipes 20h00 Comité de course au Majestic

MERCREDI 17 FÉVRIER

Piste Verte des Houches

12h15 Entraînement Descente 17h00 Comité de course au Majestic

JEUDI 18 FÉVRIER

Piste Verte des Houches

12h15 Entraînement Descente 17h00 Comité de course au Majestic

Chamonix

Tirage au sort des dossards du Combiné Alpin

VENDREDI 19 FÉVRIER : COMBINÉ ALPIN

Piste Verte des Houches

10h30 Descente 14h00 Slalom

Chamonix

16h30 Animation 17h00 Comité de course au Majestic 18h00 Remise des prix du Combiné Alpin Tirage au sort des dossards de la Descente Kandahar

SAMEDI 20 FÉVRIER : DESCENTE KANDAHAR

Piste Verte des Houches

9-10h Reconnaissance de la Descente 12h15 Descente Kandahar 14h30 Remise des prix de la Descente dans l'aire d'arrivée

MARDI 16 FÉVRIER

Teams arrival 20:00 Race Committee meeting at the Majestic

WEDNESDAY FEBRUARY 17

Piste Verte des Houches

12:15 Downhill training 17:00 Race Committee meeting at the Majestic

THURSDAY FEBRUARY 18

Piste Verte des Houches

12:15 Downhill training 17:00 race Committee meeting at the Majestic

Chamonix

Bib draw for the Alpine Combined

FRIDAY FEBRUARY 19 : ALPINE COMBINED

Piste Verte des Houches

10:30 Downhill 14:00 Slalom

Chamonix

17:00 Race committee meeting at the Majestic 18:00 Awards Ceremony for the Alpine Combined

Bib-draw for the Kandahar Downhill

SATURDAY FEBRUARY 20 : KANDAHAR DOWNHILL

Piste Verte des Houches

9:00-10:00 Downhill inspection 12:15 Kandahar Downhill 14:30 Awards ceremony for the Downhill at the finish line





10 ANS DE FIDÉLITÉ... CE N'EST PAS RIEN! EN EFFET, NOUS AVONS DÉBUTÉ NOTRE COLLABORATION AVEC LE LY-CÉE FRISON ROCHE ET LES CLASSES DE « BI-QUALIFICATIONS MÉ-TIERS DE LA MONTAGNE » LORS DU KANDAHAR 2006.



▶ Depuis cette date, le ciment qui nous lie n'a fait que se fortifier et nos relations se sont élargies en matière d'aides apportées par les élèves à l'occasion du Kandahar. (2008, 2011 et 2012).

Il est évident d'après Guillaume Pellet-Bourgeois que de travailler sur une piste de coupe du Monde reste une expérience inoubliable pour les élèves, c'est un réel plus pour leur formation.

Cette année, seuls les élèves « skieurs » et ceux en formation « pisteurs » âgés de 16 à 19 ans participeront au Kandahar. Il s'agit des classes de premières et de terminales ainsi que des 2ème, 3ème et 4ème années de bac pro.

Ils seront 88 à prendre « le départ » de la course avec une chasuble « Lisseur » ou « Contrôleur » et pour les plus « costauds » ils porteront une magnifique combinaison blanche pour passer le « bleu » sur la piste... c'est une ex-

périence unique et rarissime de pouvoir poser une spa-

tule sur une piste de coupe du monde. Dès le début de semaine. le programme s'annonce bien chargé, les jeunes finissent de préparer la piste.

Ils s'occupent d'abaisser les filets jusqu'au sol, de gérer les surplus de neige aux divers endroits, et apprennent de surcroît à manier tels des magiciens, la pelle et le râteau!

Ils deviennent également des « Marketing Manager », la manutention des banderoles de publicité n'a plus de secret pour eux à la fin de la semaine... Ils les installent, les déplacent et les rangent dans les camions tout ceci chapeauté par l'équipe de professionnels d'Infront (Marketing).

Cependant, leur rôle principal reste l'apprentissage du lissage. Ils doivent connaître le profil de la course sur le bout des doigts, le nom des virages, les différentes règles de sécurité, et évidement où s'arrêter sur la piste ainsi que les fameux « stop obligatoires ». Ils doivent être d'une riqueur extrême et, Guillaume le chef d'orchestre veille au grain... Pas un élève sans skis affutés et préparés « course » sur la piste, la dorsale et le casque sont également obligatoires. C'est

Les deux jours d'entrainements sont l'occasion d'organiser une répétition générale afin de mettre en pratique toutes les consignes mises en œuvre la veille. C'est une énorme pression pour tout le monde! Tout doit être exécuté au millimètre...

Guillaume, fait l'interface entre le chef de piste et ses jeunes. Ils doivent être réactifs et se déplacer sur les différents secteurs en quelques secondes.

A la fin de la course, alors que tout le monde investit les buvettes pour fêter une victoire ou tout simple-

ment la fin d'une les jeunes de la «bigualif» poursuivent leur boulot de remise en place de la piste.







Pourquoi les stores STOBAG conservent-ils une apparence parfaite même après plusieurs années?

Grâce à des matériaux d'excellente qualité et de grande longévité pour chacune de nos protections solaires et contre les intempéries. Les profils sont en aluminium résistant à la corrosion et nos toiles fabriquées avec des textiles haute performance aux couleurs très stables. Pour que vos stores offrent toujours une protection UV optimale et une apparence parfaite après de nombreux étés torrides et hivers rigoureux.





Découvrez les innovations STOBAG 2016 sur www.stobag.com





Lors des précédentes éditions, les organisateurs ont noté que leur travail était remarquable. Chaque tâche étant exécutée avec beaucoup de sérieux et énormément de maturité.

Cette année, les élèves vont venir sur leur temps de vacances, ce qui complique évidement la logistique. En effet, il faut ouvrir l'internat et recruter du personnel de cantine et de surveillance (sur la base du volontariat).

Mais tous sont motivés... Ils ne rêvent que de cette proximité avec les athlètes et tous les grands noms du ski alpin... Imaginez un seul instant monter sur le télésiège de Maison-Neuve avec Svindal, Ligety ou Fayed! Vous en rêvez ? Alors pour tous les prochains « Bigua-



lifs en herbe », une soirée portes-ouvertes est organisée le vendredi 29 Janvier 2016 à la cité scolaire Frison-Roche. (www. biqualifdecham.

Evidemment, nous sommes tributaire du calendrier de la FIS pour l'attribution des coupes du monde, alors la participation des classes Biqualifs lors du Kandahar reste la cerise sur la gâteau pour ceux qui ont la chance de faire partie de l'aventure!

COMMENT FAIRE PARTIE DES EFFECTIFS DES CLASSES « BIQUALIFICATION, MÉTIERS DE LA MONTAGNE » ?

Il existe 6 établissements du même ordre que celui de Chamonix, le CFMM de Thônes, le Lycée de Moutiers, le Lycée Professionnel de Saint Jean de Maurienne, le lycée de la Motte Servolex, et enfin, le Lycée de la Mure. Ce qui représente au total 640 élèves.

A Chamonix, il y a deux orientations scolaires possibles. Une formation en lycée général (Bac ES ou S en trois ans) et une formation en lycée professionnel (Bac pro commerce en 4 ans) qui représentent 160 élèves. Ils viennent en partie de la vallée de Chamonix mais également du département ou de plus loin pour certains.

Ils sont 92 en option « ski alpin et accompagnateur en moyenne montagne » et le reste en option « ski de fond et alpinisme ». Ils sont encadrés par deux professionnels, Guillaume Pellet-Bourgeois coordonnateur option ski alpin et Denis Poussin coordonnateur option montagne.

Les objectifs de ces classes sont de former les élèves aux futurs métiers de la montagne tout en privilégiant la scolarité de chacun.

Lors de leur passage à Chamonix, ils bénéficient d'une



formation complète. Ils s'entrainent en slalom et en géant pour passer les tests, ils peaufinent leur technique « skilibre », ils apprennent les rudiments péda-

gogiques du mémento, revisitent toute la sécurité montagne (conduite de groupe hors-piste, recherche DVA)

et se sculptent un corps de rêve durant tout l'automne grâce à la préparation physique qui évite bien des soucis de blessures au cours de l'hiver.



Le concours d'en-

trée est très sélectif pour les classes de secondes (test physique, test dans sa discipline et dossier scolaire irréprochable!)

pour le concours d'entrée en Bac Pro, il faut rajouter en plus des tests physiques, un entretien avec un jury pour déterminer la motivation des prétendants. Le niveau scolaire requis est moins sélectif.

Il s'agit ici bien entendu de privilégier la bi-activité des élèves (voir la pluriactivité) et de mettre l'accent sur la partie professionnalisante vers les métiers de la montagne de cette filière.

Ils apprennent également durant toute leur formation le métier de vendeur lors de différents stages.

Vous êtes séduits ? Alors Guillaume et Denis vous attendent! ■

INCRE DIBLE PROGRAM

10 YEARS OF LOYALTY ISN'T NE-GLIGIBLE!

▶ We began our collaboration with the Bi-Qualificaiton Mountain Job classes from the Frisson Roche high school with the 2006 Kandahar.

Since this date the cement which bonds us is only getting stronger and our relations with the students who help during the Kandahar are increasing (2008, 2010, 2011)

To Guillaume Pellet-Bourgois it is obvious that working on the world cup course is an unforgettable experience for his students, it's a real benefit in their pro-



This year only those students who are 'skiers', or in the classes to become ski patrols, aged 16-19 years old are participating in the Kandahar. It is those students who are in their 3rd and 4th year, as well as those who are doing a 'Bac Pro' diploma who are in their 2nd, 3rd, or 4th year.



Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr





After the toughest race, your body deserves the sweetest reward. Enjoy your best moment of the day in a Jacuzzi® hot tub. This is #jacuzziski lifestyle!

www.jacuzzi.eu/ski



There will be 88 students who 'take the start' with a maintenance crew member as a 'smoother', a 'controler', and the toughest ones will wear the magnificent white jackets to 'paint the blue' onto the slope. A unique and rare experience to get geared up

for the world cup.



From the start of the week the program is very busy with the students finishing up piste preparations. Their job also consists of putting in netting, managing

the excess snow in various locations and learning to use the rake and shovel like a pro!

They also become 'Marketing Mangers' by handling the publicity banners. They install, move and organize the banners under the watchful eye of the progressional team Infront Marketing.

However their main role is learning how to smooth the slope. They must know the profile of the course, the names of the turns, the different security measures, and of course where to stop on the track. They need to be extremely rigorous and Guillaume, their supervisor watches them like a hawk. Every student must have sharp edges and fully prepared skis, back braces and helmets are also mandatory. It's the rule...

The two training days are the opportunity to organize a general rehearsal to put into practice all the information given beforehand. A lot of pressure for everyone! Everything must be executed to the millimeter!

Guillaume is the interface between the course manager and the students. They need to be reactive and move in and around the various sectors in a matter of seconds.

After the race, once everyone is at the bar celebrating, or simply enjoy the end of their day, the students in the 'biqualif' class continue their work of putting the course back into shape.



During the previous editions the organizer's noticed that their work was remarkable! Each task was executed seriously and maturely

This year the students will come during their vacation time, which complicates logistics. The dorms will need to be re-opened and volunteers will be needed to run the cafeteria.

But everyone is motivated...they all dream of being close to the athletes and the big names in alpine skiing...Imagine just for a second that they may have the chance to ride the chairlift up MaisonNeuve with Svindal Ligety or Fayed! If it's something you dream of, an open-house evening will be organized on Fri-

day January 29, 2016 on the Frison Roche campus for the potential future "biqualifs" (www.biqualifdecham. com).

Obviously we are dependent on the FIS for attributing world cup events, so the participation of the Biqualifs classes during the Kandahar is the cherry on the cake for those who have the opportunity to share in this adventure!

How to become part of the 'Biqualification Mountain Job Profession' classes?

There are 6 schools of the same order as that of Chamonix, the CFMM Thônes, the Moutiers High School, the Professional College of Saint Jean de Maurienne, the school of Motte Servolex, and finally, the Lycée de la Mure. This represents a total of 640 students

In Chamonix, there are two school orientations possible. Training in the general high school (ES or S Bac over three years) and training in the vocational school (Bac pro commerce 4 years) who represent 160 students. Some of them come from the Chamonix valley and the region, but others from further away.

92 students make up the 'alpine ski instructor and mid-mountain guide' option, and the others make up the 'cross-country and alpinism' option. They are overseen by two professionals, Guillaume Pellet-Bourgeois coordinates the alpine ski option and Denis Poussin coordinates the mountain option.

The class objectives are to train students in future mountain related professions while emphasizing their schooling.

During their time in Chamonix they take advantage of a comprehensive training program. They practice slalom and giant to pass their tests, they fine-tune their technique in free-skiing, learn the basics of teaching, refresh their skills in mountain safety (behavior of a group off-piste, avalanche transceiver searches) and not to forget keeping themselves in excellent physical condition in the fall so that they may reduce chances of injury during the winter.

The entrance exams are very selective for the 3rd year students (physical tests, discipline tests and a solid scholastic dossier!)

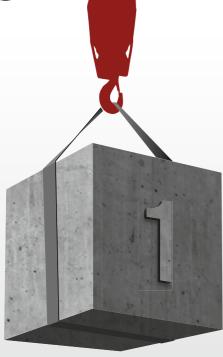
For the entrance exams for the Bac Pro students they need to pass more physical tests, have an interview with a jury to express their motivation, but the scholastic requirements are not as strict.

The goal of course is to prioritize this dual student activity (even multi-activity) and put an accent on the careers oriented for mountain related professions. They also learn the profession of being a sales representative during their internships.

If it sounds enticing Guillaume and Denis are waiting to hear from you! ■

Zanetto

Maçonnerie Travaux publics Démolition Terrassement





Etre partenaire de la Coupe du Monde de Ski Alpin de Chamonix, c'est apporter notre pierre à un édifice fabuleux, symbole d'engagement, de maîtrise et de performance.

C'est montrer notre attachement à des valeurs qui nous ressemblent.

C'est soutenir l'énergie d'hommes passionnés et le dynamisme d'une région qui nous est chère.

Entreprise certifiée QSE

ISO 9001 Qualité OHSAS 18001 Sécurité ISO 14001 Environnement

1200, route de Gravin 74300 MAGLAND contact@zanetto.fr www.zanetto.fr



PORTRAIT DE **STÉPHANE**ARRU, NOUVEAU PROVISEUR DE LA CITÉ SCOLAIRE R. FRISON-ROCH



►CE NIÇOIS D'ORIGINE, COS-TUME TROIS PIÈCES, TRÈS ÉLÉ-



GANT, ME REÇOIT DANS SON BUREAU UN APRÈS-MIDI DE DÉCEMBRE...

Très vite, je remarque d'un coup d'œil avisé les photos qui lézardent ses murs. Je reconnais les paysages Incas, les majestueuses chaines montagneuses du Népal, les visages typiques du Ladakh et

les chevaux du Kirghizstan (enfin presque... avec un petit coup de pouce de Monsieur Arru !) C'est certain, ce proviseur est un aventurier !

C'est sans conteste ses escapades chez ses grands-parents durant son enfance dans l'arrière-pays niçois et plus particulièrement dans le Mercantour qui lui ont donné la passion de la montagne

Son parcours professionnel, riche et varié, fait de lui un personnage atypique. Je dirai vraiment qu'il a le goût des autres...

Ancien professeur des écoles, il est chargé durant 4 ans d'une classe expérimentale pour enfants autistes, avec comme mission de les sortir de la psychiatrisation et les ouvrir au monde. Puis, les trois années suivantes, il est responsable d'une classe relais pour la resocialisation des adolescents délinquants. Par la suite, il met en place des établissements adaptés pour les enfants en difficulté et souffrant de troubles du comportement (direction d'une IME et ITEP et UPI).

Puis enfin, il décide de passer le concours pour devenir proviseur...

Après un passage dans l'Ain, il a l'opportunité de prendre le poste de proviseur de Chamonix. Il saute sur l'occasion et atterrit donc au cœur de la capitale mondiale du ski et de l'alpinisme! Que rêver de mieux pour un amoureux des grandes cimes?

Il est venu chercher un environnement propice à la nature, et souhaite découvrir un nouveau monde professionnel, notamment grâce aux classes sportives du collège et aux classes de biqualification du lycée.

Il se définit comme « investi » et « volontaire ». Il endosse parfaitement son rôle de proviseur, affirme son soutien sincère dans les dynamiques locales et aime travailler en relation avec le territoire de l'établissement qu'il dirige.

Avis aux Terminales et aux 4èmes années Bac-pro Biqualif, Monsieur Arru souhaite revisiter ses bases techniques en ski alpin! Offrez-lui la possibilité de peaufiner sa godille!

IN AN ELEGANT THREE-PIECE SUIT, THE GENTLEMAN ORIGI-NALLY FROM NICE, WELCOMES ME TO HIS OFFICE ON A LOVELY AFTERNOON IN DECEMBER...

Very quickly I notice the photos displayed on the walls. I recognize the Inca landscape, the majestic mountains of Nepal, typical faces from Ladakh, and horses from Kyrghystan...Mr Arru is definitely an adventurer!

It is undoubtedly his escapades to his grandparents' house during his childhood to the foothills of Nice and particularly to the Mercantour, which gave him a passion for the mountains.

His professional background is rich and varied, making him a truly unique person.

A former school teacher he was responsible for an experimental class of autistic children for 4 years. His mission was to take them out of psychiatry and open them up to the world. Then, the following 3 years he was in charge of re-socializing a class of delinquent adolescents. He then went on set up appropriate facilities for children in difficulty and behavioral disorders. Following all of this he then decided to take the examination to be a principal.

After a stint in the Ain region, he was offered the opportunity to take on the Headmaster position in Chamonix. He jumped onto this opportunity and landed in the heart of the world capital for skiing and mountaineering. What could be better for someone so passionate about the mountains?

He has come in search of an environment which favors nature, and he wishes to discover a new professional world, notably through the middle school sport classes and the 'bi-qualifications' of the high school (students who are striving for a mountain related diploma as a ski instructor, mountain guide, or ski patrol alongside their regular high-school diploma).

He defines himself as invested and willing. He endorses his role of principal perfectly, and affirms his sincere support for local dynamics and enjoys working in partnership with the region of the establishment he manages.

Note to 4th year students and those in the Bac-pro Biqualif class: Mr. Arru would like to r-visit his basic technique in alpine skiing! Give him the opportunity to improve his turns!!











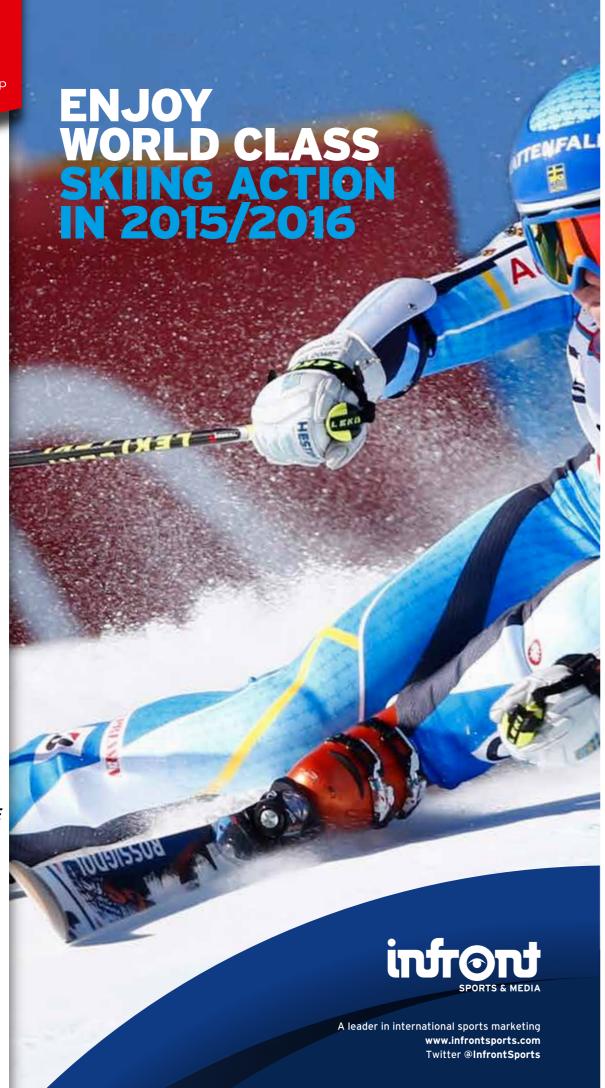




BRIDGESTONE







DEVENEZ ((SUPBECOME PORTER >>> A FAN AND KEEP A

TI'N/FNIR!

ALL PRODUCTS MADE BY A LO-

CAL PROVIDER WITH DURABLE

MATERIALS, 100% CERTIFIED

Official clothing line (hat, shirt, sweatshirts

and jacket) is created in occasion of this great

event. You can now buy a souvenir in our partner

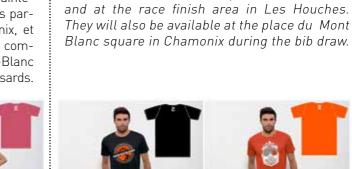
stores or at the Club des Sports de Chamonix,

ORGANIC COTTON.

ET GARDEZ UN SOUVENIR!

UNIQUEMENT DES PRODUITS RÉALISÉS PAR UN PRESTATAIRE LOCAL AVEC DES MATIÈRES **DURABLES, 100% COTON PEI-**GNÉ CERTIFIÉ BIOLOGIQUE.

Une ligne officielle de vêtements (casquette, teeshirt, sweat et doudoune) est réalisée à l'occasion de cette grande épreuve. Vous pouvez dès maintenant acheter un souvenir dans nos magasins partenaires ou au Club des Sports de Chamonix, et durant l'événement dans l'aire d'arrivée de la compétition aux Houches ou sur la place du Mont-Blanc à Chamonix pendant le tirage au sort des dossards.

















T-shirts (homme, femme, enfant) :	19 €
Sweat (homme, femme, enfant) :	59 €
Doudoune / Jacket :	120 €
Accessories (casquette, porte clé, couvre casque, mug):	de 5 € à 25 €





DOS-SIER CHANO-I ARD ENTERRE PROMISE

POUR LA QUATRIÈME FOIS DE SA CARRIÈRE, GUILLERMO FAYED CONNAI-TRA LA JOIE DE COURIR DEVANT SON PUBLIC DANS LA VALLÉE DE CHA-MONIX SUR LA 'VERTE DES HOUCHES' QUI ACCUEILLERA À NOUVEAU LA SEULE DESCENTE FRANÇAISE COMPTANT POUR LE CIRCUIT DE LA COUPE **DU MONDE MASCULINE.**



▶ Une opportunité aussi précieuse que rare en fait pour le meilleur spécialiste tricolore de la saison passée qui compte bien s'en tirer avec les honneurs cette fois-ci.

10 ans après ses début en Coupe du Monde sur la désormais 'légendaire' piste 'OK ' de la Daille. Guillermo Faved touchait enfin but en novembre 2014 en décrochant son premier podium à Lake Louise, au Canada! 2ème ex-aequo avec le Canadien Manuel Osborne-Paradis et derrière le Norvégien Kjetil Jansrud, qui se révélera par la suite indiscutablement comme le meilleur spécialiste de vitesse de

Après une saison très régulière pendant laquelle il terminait encore à six reprises parmi les dix premiers, le descendeur français retrouvait son rival scandinave sur le podium du classement final de la discipline, prenant une superbe 3ème place! Cela faisait bien longtemps qu'un Français n'avait pu réaliser une performance comparable.

A Beaver Creek, le soldat de l'EMHM de Chamonix ne manquait que de 8/100 de seconde la médaille de bronze des Mondiaux de 2015, terminant 5ème.

« Je loupe la médaille de très peu, mais je n'avais aucun regret après ma course car j'y ai tout donné, j'étais à fond du départ à l'arrivée. Dans ces conditions il est toujours possible de faire de petites fautes ici ou là » expliquait-il après la course. « J'ai tenté ma chance c'était très excitant de se battre avec les meilleurs, certains ont eu un peu plus de réussite, tant mieux pour eux. »

A l'instar de tant d'autres spécialistes de vitesse établis. 'Gus' comme le surnomment ses proches, a dû attendre d'approcher la trentaine pour s'épanouir et trouver son meilleur rythme pour se battre pour la gagne sur les pistes les plus sélectives - y compris sur la 'Streif' de Kitzbühel où il prenait une brillante 3ème place en ianvier 2015. Finir dans le top-10 dans des descentes aussi différentes et sélectives que Lake Louise, Val Gardena, Wengen, Kitzbühel ou Beaver Creek représente une belle référence dans une discipline aussi exigeante que la descente!

« J'en reste moi-même épaté, j'étais quand même assez surpris au début je dois dire, mais je n'ai pas trop gambergé, juste essayé de me faire plaisir sur les pistes en skiant aussi vite que possible » expliquait-il au début de la présente saison. « J'avais du prendre sur moi au printemps 2014 à la suite d'un changement logistique relatif à mon éguipementier. Heureusement j'ai été parfaitement soutenu par le serviceman de l'équipe de France, Raffaele Scozzafava, qui a fait un gros boulot avec la demi-douzaine de skis dont il disposait. » « Ce ne fut pas un déclic mais plutôt une sorte de remise en question qui m'a ensuite aidé sur le plan tactique. J'ai abordé la saison avec un autre état d'esprit, à la fois plus serein et libéré aussi. Je prenais les courses les unes après les autres et tout s'est mis en place. Chacun repart pratiquement de zéro avant le début de l'hiver. Ma chance est de pouvoir disposer d'un bon dossard dans les premières semaines.»

En cette saison sans épreuves à médailles, le rendez-vous du Kandahar de Chamonix revêt logiquement une importance particulière pour le natif de la vallée qui n'a pourtant jamais brillé sur la 'Verte des Houches' par le passé.

Lors de ses trois participations de 2008 à 2012, il ne parvenait à marquer que quelques petits points terminant alors loin des meilleurs.

« C'est évidemment super de pouvoir courir une descente de Coupe du Monde en France, en plus devant les amis et la famille. tous les Tricolores seront très déterminés, c'est évident» précise-t-il. « La piste en soi est belle avec ses sauts dans la partie supérieure et ses secteurs de vitesse, mais elle n'est pas extrêment sélective sur le plan technique donc il n'est pas évident de pouvoir faire la différence. Mais c'est également le cas sur le tracé de Lake Louise sur laquelle j'ai enlevé ma première place d'honneur en Coupe du Monde... Alors on verra bien! »

Guillermo n'a pas eu souvent l'occasion de courir aux Houches

dans sa jeunesse, mais il aimait alors assister aux compétitions - comme en janvier 2000 guand il vit Hermann Maier s'imposer avec brio. « J'ai bien sûr essayé de l'approcher, de recevoir un autographe ou son dossard comme tous les mômes de la région. c'était une belle journée » se souvient – il. « A l'époque je rêvais évidemment de courir aussi un jour en Coupe du Monde... »

Il ne prévoit cependant pas de courir d'éventuels Mondiaux en 2023 au cas où sa ville serait choisie par la Fédération Internationale après pré-sélection par les instances fédérales françaises au printemps 2016! « J'aurais alors 38 ans, et je laisserai la place aux jeunes... » dit-il en souriant. «Cela serait superbe pour la vallée bien-sûr et je serais heureux d'apporter mon aide d'une manière ou d'une autre... »■

GUILLERMO FAYED

BACK ON (HIS) TRACK!

FOR THE FOURTH TIME IN HIS CAREER, GUILLERMO FAYED WILL HAVE THE PORTUNITY TO COMPETE THIS WINTER IN FRONT OF HIS HOME-CROWD ON IN THE 'VERTE DES HOUCHES' RUN WHO WILL TAKE PLACE IN FEBRUARY 2016.

It's quite an exciting challenge for the skier from Chamonix who is willing to achieve a much better result this time than in past winters! His excellent results in recent races are certainly boosting his moral...

Ten years after his debuts on the World Cup tour in Val d'Isère, Guillermo finally achieved his main goal reaching his first podium on the circuit in December 2014, at Lake Louise, finishing 2nd in the first speed race of the past season.

At the end of a very consistent season that saw him ending six more times among the top-ten, Fayed joined again Jansrud on the podium in occasion of the award ceremony of the downhill World cup standings in which he grabbed in an excellent 3rd.

A year ago, in February 2015, the member of the EMHM at Chamonix finished 5th in the FIS World Championships downhill at Beaver Creek, missed by only 8/100 of a second the bronze me-

Yet once more, Guillermo tried to face the situation with a positive attitude and a smile on his face! "It surely is tough to miss that medal by only an eye blink, yet I can have no regrets as I gave everything I had in me from top to bottom," he explained after the competition. "Some racers had more luck – good for them, I did my best too."

A few month later, Guillermo enjoyed a sweet revenge in Colorado finishing 3rd in the race dominated by his Norwegian rivals Aksel Lund Svindal and Kjetil Jansrud!

As many other top speed specialists, the Frenchman nicknamed 'Gus' by his friends and teammates had to wait turning 30 to find



his best rhythm in downhill and fight for good results on some of the most challenging courses of the winter - including on Kitzbuehel's treacherous 'Streif' where he excelled again in January 2015, capturing a superb 3rd place!

« I must say I have been quite surprised too, I didn't except to be suddenly so consistent, yet I didn't lose time doing some brain-storming about it, I just tried to give my best in each race and have fun attacking hard," he also explained. "I definitely needed to be more focused and determined after some changes in my technical environment and my relationships with my equipment provider. Fortunately I have been strongly helped by the serviceman of the French ski team, Raphael Scozzafave, who did a super job with the few skis he got from my supplier."

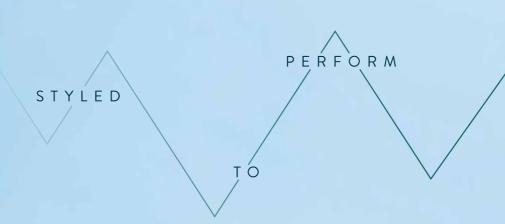
"Interestingly enough, this new situation helped me to change my racing strategy and be more relaxed and serene before the races. I managed to be better concentrated and take one race after the other without putting too much pressure on myself.

In this season without medal event, the Kandahar at Chamonix has logically become a key race for Guillermo who'll be trying hard to excel in front of his fans and friends. So far, he never achieved brilliant performances on the famous 'Verte des Houches' course in his past World Cup participations.

« It's quite exciting to have the chance to take part in a World Cup race organized in your region and race in front of your home crowd, in fact our entire team is very happy and motivated for that event," Fayed says. "It surely is a nice run with those long jumps in the upper part and its fast sections. There is a lot of gliding too and no really challenging parts so it's quite difficult to make a difference with other racers but that's Ok for me. Wait and see!" Guillermo Fayed only raced a few time on that course when he was younger – yet he was keen to attend the World Cup competitions whenever he was around. He remembers well being at the finish line back in January 2000 when he watched the great Hermann Maier dominating the rest of the field after an impressive run. "As all the local kids hanging around in the finish area, I tried to approach him to grab an autograph. I also asked for his racing bib, it was quite fun for us. At that time it surely was a dream for me to be once part of that even in future!" Good luck to you Guillermo!■









AU PLUS PRES DE LA



COURSE WHERE TO WATCH THE SKIERS?



- Télécabine du Prarion puis télésiège du Kandahar
- Téléphérique de Bellevue puis télésiège Voza-Prarion
- Télésiège de la Coupe du Monde puis télésiège de Maison Neuve puis télésiège du Kandahar
- Tramway du Mont-Blanc puis du télésiège de Voza-Prarion (accès depuis le Fayet ou Saint-Gervais)

2 LA CASSURE

Accès idem DEPART

3 S À PESSI

• Du sommet du télésiège de Maison Neuve, descendez la rouge de Maison Neuve

POUR LES PIÉTONS

- Sentiers aménagés de part et d'autre de la piste depuis la raquette d'arrivée
- Accès gratuit à l'aire d'arrivée : suivez la course sur écran géant.

Cloches et tambours, les fan-clubs ne sont pas muets! Buvettes et animations, l'ambiance est à son comble!

ACCESS TO THE START OF THE RACE:

4 possibilities:

- Prarion gondola then Kandahar chairlift
- Bellevue cable car then the Voza-Prarion chairlift
- Coupe du Monde chairlift then Maison Neuve chairlift followed by the Kandahar chairlift
- Mont-Blanc Tramway, then the Voza-Prarion chairlift (access from le Fayet or Saint-Gervais)

2 2. LA CASSURE

• Access is the same as for the start of the course

• From the top of the Maison Neuve chairlift, descend the red Maison Neuve run

- Trails on either side of the slope from the finish
- Free access at the finish area: follow the race on

Cowbells and drums, the fan clubs are not going to go unheard! Snack bars and entertainment, the ambiance will be awesome!



SUR LES HÔTELIERS DO DE LA VALLÉE SII ON THE ACCOMMODATION PROVIDERS IN THE VALLEY

PAS DE COUPE DU MONDE SANS HÔTELS! GRACE À LA VOLONTÉ ET À L'IMPLICATION DE CHACUN, NOUS AVONS TROUVÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE QUALITÉ POUR L'ACCUEIL DES ÉQUIPES.

THERE WOULDN'T BE A WORLD CUP WITHOUT THE HOTELS! THANKS TO THEIR WILLINGNESS AND DEDICATION WEAREWORKING WITH QUALITY ESTABLISHMENTS AND WEWOULD LIKE TO TAKE THE OPPORTUNITY TO THANK THEM FOR CONTRIBUTING TO THE KANDAHAR'S SUCCESS.



HOTEL CHRIS-TAL* - LES HOUCHES**

Situé en face de la piste du Tourchet, dans l'authentique village des Houches, l'Hôtel-Restaurant CHRIS-TAL est depuis 3 générations une entreprise traditionnelle gérée par la Famille BURATTI-GHEROLD. Aujourd'hui, Florent et son équipe vous souhaitent d'agréables moments pour cette coupe du monde. Le Restaurant de l'Hotel : « La Dent du Geant » est ouvert tous

Located across from the Tourchet slope, in the authentic village of Les Houches, the Hotel-Restaurant CHRIS-TAL has been a traditional business run by the BURATTI -GHEROLD family for 3 generations. Today Florent and her team welcome and wish you an enjoyable experience during the world cup. The hotel's restaurant 'La Dent du Geat". It is open every day.



HOTEL AIGUILLE DU MIDI *- LES BOSSONS**

Accueil chaleureux, plaisirs gourmands et raffinés, ambiance cosy: toutes les occasions sont bonnes pour savourez votre repas face au glacier des Bossons! Réservation conseillée. Nous sommes ravis d'accueillir durant le Kandahar dans notre

établissement nos amis du Grand Nord Blanc.

Warm welcome, refined gastronomy, cozy ambiance: these are all good reasons to savor dinner looking up at the Bossons glacier! Reservation recommended.

We are thrilled to welcome our friends from the 'Big White North' to our establishment.



HOTEL LES AIGLONS RESORT & SPA** - CHAMONIX**

La vue exceptionnelle sur le Mont-Blanc a quidé la conception de cet hôtel dans ses moindres détails. En arrivant, l'immense baie vitrée verticale donne le ton, avec cette première impression que l'on n'oublie pas...De style résolument contemporain, l'attention est portée aux détails pour une ambiance chaleu-

The exceptional views looking up to the Mont-Blanc guided the concept of this hotel down to the finest detail. Upon arrival, a huge vertical bay-window sets the tone for first impressions... With it's modern style, attention is given to the smallest details to provide a warm and trendy ambiance.

www.aiglons.com



HOTEL MERCURE LES BOSSONS** - LES BOSSONS**

L'hôtel les Bossons est l'étape idéale pour un séjour contemplatif ou sportif dans le massif du Mont-Blanc. Idéalement situé au pied de l'un des plus grands glaciers d'Europe, l'hôtel et son ambiance de chalet contemporain jouit d'une vue exceptionnelle sur ce majestueux monument de glace. Son restaurant Côté Glacier propose une cuisine traditionnelle de qualité. Côté bien-être, le spa de l'hôtel dispose d'une piscine intérieure chauffée, d'un jacuzzi et d'un grand sauna. La « squadra azura » devrait passer un agréable séjour chez nous...

The Bossons hotel is the perfect stop for either a relaxing stay or a sport sejour in the Mont-Blanc range. Ideally located a the foot of one of the biggest glaciers in Europe the hotel and modern chalet ambiance benefit from the exceptional view onto the majestic monument of ice. The Cote Glacier restaurant proposes traditional quality cuisine. For your well-being there is a hotel spa with indoor heated pool, jacuzzi, and a large sauna. The 'squadra azura' should have a nice stay with us....

www.temmos.com/hotel/mercure-bossons-chamonix



HOTEL L'HÉLIOPIC **** SWEET & SPA - CHAMONIX

Situé au pied de l'Aiguille du Midi, l'hôtel prend soin de votre bien-être avec raffinement.

Les services les plus innovants et les attentions personnalisées s'offrent à vous.

Rendez-vous entre détente et étonnement notre Spa Nuxe offre une multitude de services. Nul doute, nos petits Français seront chouchoutés...









>> Situated at the foot of the Aiguille du Midi, the hotel takes special care of your well-being.

Innovative service and personalized attention.

Rendez-vous for relaxing, the Nuxe Spa offers a lot of services. Our French team will definitely be coddled...

www.heliopic-hotel-spa.co



BEST WESTERN PLUS EXCELSIOR CHAMONIX HOTEL-SPA**** - LES TINES

Cet hôtel cosy jouit de l'une des plus belles vues sur la Chaine du Mont-Blanc et dispose d'un cadre privilégié entouré des sapins verdoyants ou enneigés selon les saisons. Habillé de bois, de rouge et de noir, sa décoration singulière offre une ambiance chaleureuse et réconfortante. Tel un écrin de douceur, ce petit nid douillet promet calme et volupté pour les amateurs de trésors cachés.

L'équipe du restaurant L'Envergure, vous invite à venir déguster une cuisine maison à base de produits 100% frais et de saison. Et pour prolonger vos moments de détente à Chamonix, profitez du Spa «Pure Altitude».

This cozy hotel enjoys one of the most beautiful views of the Mont-Blanc range and has a privileged location surrounded by lush pine trees in the summer or snowy branches in the winter. Decorated in wood, red and black the feel is warm and comfortable. This gentle setting promises peace and pleasure for those who enjoy hidden treasures. The Envergure Restaurant invites you to try their homemade cuisine based 100% on fresh seasonal produce.

And to prolong your moments of relaxation in Chamonix, take advantage of the spa "Pure Altitude".

www.hotelexcelsior-chamonix.com



HOTEL SAINT ANTOINE * - LES HOUCHES**

Une nouvelle équipe vous attend désormais dans cet hôtel familial et chaleureux situé au cœur du Massif du Mont Blanc en plein centre des Houches. Venez déguster les pizzas du chef et pensez à réserver au 04 50 54 40 10

A new team will welcome you to their three-star hotel. Saint Antoine is located at the heart of the Mont-Blanc range. In the center town of Les Houches. Gentle and familial hotel.

www.hotelsaintantoine.com



CHALET-HÔTEL PRIEURÉ* - CHAMONIX**

Intégrée en plein centre de l'attractive Chamonix, à plus de 1 000 mètres d'altitude, cette belle bâtisse bénéficie d'un décor naturel grandiose, blottie entre les massifs du Mont-Blanc et des Aiguilles Rouges. Pas de doute, la magie opère.

Sa vocation ? Etre le repère des voyageurs prenant de la hauteur, une halte chaleureuse et réconfortante avant ou après l'ascension d'un sommet ou simplement pour un changement de décor et un moment privilégié de calme et convivialité, le repère des Helvètes.

Integrated into the attractive center of Chamonix, at 1000m in altitude, this beautiful building benefits from a grandiose outdoor decor, nestled between the Mont-Blanc range and the Aiquilles Rouges massif. Without a doubt, magical.

It's purpose? To be the home base for travelers going up in the mountains, a warm and comforting stop after summiting the mountaintops, or simply to enjoy a privileged moment of peace and conviviality.

www.prieurechamonix.com



CHALET RUBICON** - LES HOUCHES**

Un chalet 4 étoiles au pied de la piste du Kandahar aux Houches, conçu par le célèbre architecte Stefan Haag.

Tout proche du téléphérique de Bellevue, votre retour au chalet peut se faire skis aux pieds. Très bien équipé avec Jacuzzi extérieur et sauna intérieur, facile d'accès, stationnement privé, grand jardin alpin. Toutes les commodités sont à portée de main. Le chef privé sera ravis de régaler les papilles de nos valeureux viking!

A 4-star hotel at the foot of the Kandahar run in Les Houches, designed by renowned architect Stefen Haag.

Close to the Belleview cable car, you can return to the chalet on skis. Well equipped with outdoor Jacuzzi, indoor sauna. Easy access, private parking, large alpine garden. All commodities are close at hand. The private chef will be thrilled to feed our vikings!

www.iceandorange.com/ ou par téléphone 0614050351



HOTEL LE JEU DE PAUME **- LE LAVANCHER**

Le Kandahar est de retour et L'Equipe Américaine nous fait le plaisir d'être encore nos hôtes.

Notre établissement, situé dans le lieu magique du Lavancher est l'endroit idéal, havre de paix entre forêts et montagnes pour bien préparer cette course.

Quand nos athlètes passent notre porte, le seul mot est « home sweet home ».

The Kandahar is back and the American Team is giving us the pleasure of hosting them once again.

Our hotel, situated in the magical hamlet of le Lavancher is an ideal location, a haven of peace between forests and mountains, to allow them to prepare for their race.

When our athletes walk through the door the feeling is of «home sweet home».

www.jeudepaumechamonix.com





UN PROGRAMME AN

LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-**BLANC A SOUHAITÉ ORGANISER UNE GRANDE FÊTE AUTOUR DE LA COUPE DU MONDE DE SKI « KANDAHAR »** AVEC LA MISE EN PLACE D'ANIMA-TIONS GRAND PUBLIC TOUTE LA SE-MAINE DE LA COMPÉTITION.



THE CHAMONIX-MONT-BLANC VAL-LEY WISHES TO ORGANIZE MANY FES-**TIVITIES AROUND THE "KANDAHAR" WORLD CUP SKI EVENT BY HOSTING** ENTERTAINMENT FOR THE PUBLIC THROUGHOUT COMPETITION WEEK.



L'objectif de ce programme d'animation est d'accueillir les vacanciers, et d'animer les pistes et les remontées mécaniques des Houches, développer «l'esprit Kandahar» toute la semaine sur l'ensemble de la vallée.

De cette volonté, est née l'idée de la création de la Kand'Art Team, une équipe de 10 artistes aux talents complémentaires qui auront pour rôle d'animer la semaine tout en créant un lien privilégié avec les vacanciers.

En parallèle de la Kand'Art Team, des spectacles seront proposés pendant la semaine et permettront à tous de partager de bons moments dans la Vallée de Chamonix.

A ne pas manquer!

Deux soirées seront organisées sur la place du Mont-Blanc à Chamonix ·

- Jeudi 18 février, présentation officielle des skieurs de l'équipe de France, une occasion unique de recueillir des autographes et de soutenir nos deux espoirs Chamoniards Guillermo Fayed et Blaise Giezendanner.
- Vendredi 19 février, tirage au sort des dossards de la descente et remise des prix du Combiné Alpin le tout suivi de nombreuses animations.

Plus d'infos: www.chamonixworldcup.com

▶ The objective of the entertainment program is to welcome holiday-goers, and to animate the slopes and lifts in Les Houches, and also to spread «the Kandahar spirit» throughout the valley all week long.

From this desire stems the creation of the Kand'Art Team, a group of 10 artists of complimentary talents who will entertain holiday-goers by creating a unique connection with them.

In parallel to Kand'Art Team, various shows will be proposed during the week allowing everyone to share good times in the Chamonix valley.

Not to miss!

Two festive evenings will be organized at the Mont-Blanc square in Chamonix:

- Thursday February 18th the official French Ski Team presentation. A unique opportunity to collect autographs and support our two Chamonix athletes Guillermo Fayed and Blaise Giezendanner.
- Friday Februrary 19th, the bib draw for the downhill and the prize giving for the alpine combined, followed by entertainment.

More information can be found on: www.chamonixworldcup.com

LES CHIFFRES CLES DE LA COUPE DU MONDE DE SKI

25KM	de filets le long de la piste pour protéger les skieurs. kilometers of net along the course to protect skiers	
15 000	piquets poles	
50KM	de câble tv tirés de part et d'autre de la piste pour relier les caméras aux cars régies. kilometers of TV cables	
2MIN	de course sur 3,3KM pour un dénivelé de 870M . of racing for 3,3KM and 870M of vertical drop	
140KM/H	c'est la vitesse maximum des skieurs pendant la descente. maximum speed.	
204 MILLION	S de téléspectateurs dans le monde entier viewers	
132	heures de diffusion TV hours of broadcasting	
40 000	spectateurs pendant les 2 jours de compétition spectators on site over 2 days of competition	
120	journalistes présents pendant l'événement journalists present during the competition	
2 000	accréditations accreditations	
64 500	visiteurs / an sur chamonixworldcup.com visitors / year on chamonixworldcup.com	
10 000	visiteurs par jour lors des épreuves sur chamonixworldcup.com visitors per day during the competition on chamonixworldcup.com	
600	bénévoles dédiés à l'organisation volunteers	
100	gendarmes pour la gestion de la circulation policemen responsible for traffic	
40	CRS du Centre National d'Entraînement à l'Alpinisme et au Ski pour la sécurité de la piste CRS of National Center of Mountaineering and Skiing Training for piste safety	
20	militaires de l'École Militaire de Haute Montagne pour le chronométrage military professionals from the high- mountain military school (EMHM) for timing	
50	personnes pour la sécurité et le gardiennage people involved in security and surveillance	
20	gendarmes du Peloton de Gendarmerie de Haute Montagne pour la sécurité des athlètes policemen of high mountain national police force (PGHM) for the athletes' security	
30	bénévoles de la Chamoniarde et de la Croix Rouge pour la sécurité des spectateurs Red Cross and Chamoniarde Association volunteers for spectator safety	
90	élèves du Lycée Frison Roche de Chamonix en biqualification aux Métiers de la Montagne students specializing in mountain studies from the Frison-Roche high school in Chamonix	
400	professionnels de la montagne (entraîneurs et dirigeants des skis clubs de la vallée, moniteurs des ESF de Chamonix, d'Argentière, des Houches, de Vallorcine, de l'UCPA, des guides de la compagnie de Chamonix, de l'ENSA) pour l'entretien de la piste. mountain professionals (coaches and managers from valley ski clubs, ski insctructors from ESF ski schools in Chamonix, Argentière, les Houches, Vallorcine, and the UCPA, along with mountain guides from La Compagnie des Guides de Chamonix and ENSA) for piste maintenance.	

DESTINATION... L'ABSOLU

Ecole de Ski Chamonix Mont-Blanc







Tout shuss!







L'ESF DE

UN ENGAGEMENT DANS LA DURÉF

DEPUIS LE PRINTEMPS DERNIER, NICO-LAS PILLOT-BURNET A PRIS LA SUITE **DE MARTINE CHEVALIER (ANCIENNE DI-**RECTRICE DE L'ESF) APRÈS AVOIR ÉTÉ À SES CÔTÉS EN TANT QUE DIRECTEUR **TECHNIQUE DURANT QUATRE ANS.**

▶ Il souhaite avant tout continuer ce qui a été entrepris jusque-là en y ajoutant une petite touche de modernité.

ADRÉNALINE

Accrochez vos ceintures : pour les amateurs de sensations fortes un nouveau produit va voir le jour. Découverte du tremplin du Grépon (15 mètres, 33 mètres et 55 mètres) encadrée par des moniteurs de ski anciens membres de l'Equipe de France de Saut ou de Combiné. Inscrivez-vous sans réfléchir!

l'ESF réitère son implication au sein de la formation des jeunes de la vallée avec son produit « Mini-Club », réservoir de futurs petits champions? Le but est d'amener les jeunes du flocon à l'étoile de bronze pour leur ouvrir la porte d'entrée vers le club de ski alpin de Chamonix. **Tous en piste!**

La 7ème édition de « chamonix en rouge » se déroulera le vendredi 26 février en plein cœur de chamonix. Cette fête populaire rassemble les vacanciers et « les locaux » autours d'un bon goûter et d'une soirée festive animée. (Tartiflette, spectacle de rue, tombola géante...) Avec la présence d'invités de marque, Pioupiou et Garolou!

La Trace du Mont-Blanc, course de ski alpinisme organisée par «Mont-Blanc Ski Guide», se tiendra le 9 avril. Cette course unique en son genre se déroulera sur un parcours mythique entre Chamonix et l'Aiguille du Midi (23km, 3300m de dénivelés positifs, course par équipe). Le rêve est à portée de vos skis!

cette année, petit rappel historique, l'ESf de Chamonix a fêté ses 70 ans...70 ans de passion et de savoir-faire, le leitmotiv de l'ESF est de transmettre la pédagogie du virage, un plaisir qui s'apprend! Happy birthday!

Depuis toujours, le lien entre l'ESf de Chamonix et le Club des sports est immuable. A chaque édition du Kandahar, le partenariat entre les deux parties opère à merveille. L'ESF joue un rôle prépondérant dans l'organisation logistique de cette coupe du monde, elle prépare la piste de main de maitre le mois précédent la course, puis le jour-J, elle entretien, contrôle et lisse la piste.

Pour finir, elle encourage son chef de file, Guillermo Fayed, membre de l'ESF de Chamonix. « Go, go Gus » !!!

CHAM-CHAMONIX, ONIX ESF A LONG TERM COM-

MITMENT...

AS OF LAST SPRING NICOLAS PIL-LOT-BURNET, HAS TAKEN OVER FROM **MARTINE CHEVALIER (FORMER DIREC-**TOR OF THE ESF) AFTER HAVING WOR-KED ALONGSIDE HER AS THE TECHNI-**CAL DIRECTOR FOR FOUR YEARS.**

▶ Above all he would like to continue what has been done thus far, yet adding a touch of modernity.

ADRENALINE

Hold onto your seats: for amateur thrill-seekers a new product is being launched. The Grepon ski-jump (15meters, 33 ethers and 55 meters) will be managed by former ski instructors and members of the French Ski-Jumping team. What are you waiting for? Sian up now!

DEVELOPMENT TRAINING

The ESF reiterates it's implication at the heart of development training for young skiers in the valley with the "Mini-Club", a potential reservoir of future champions.

The goal is to bring kids from the 'snowflake' to the 'bronze star' level so that they may have an opportunity to enter the Chamonix Alpine Ski Team. Let's hit the slopes!

The 7the edition of **Chamonix in Red** will be held on Friday February 26th in the heart of Chamonix. This popular party gathers holiday-goers and locals around an afternoon snack and a festive animated evening. (Tartiflette, street shows, giant raffle....)

With special quests Piou-piou and Garolou!

The Trace du Mont-Blanc, a ski-mountaineering race organized by "Mont-Blanc Ski Guide", will be held on April 9. The only race of it's kind, it will take place on the legendary course between Chamonix and the Aiguille du Midi (23km and 3300m of vertical gain, a team race). The dream is within reach of your skis!

This year the Chamonix ESF will celebrate it's 70th anniversary...70 years of passion, expertise, the ESF's motive's are to transmit the passion of teaching turns, pleasure which is learned! Happy Birthday!

The connection between Chamonix ESF and the Club des Sports has always been present. At every Kandahar, the partnership between the two parties works wonderfully. The ESF plays a leading role in the logistical organization of the world cup: preparing the piste a month before the race, then on the big day they maintain, control and smooth the track.

And to top it all off, they cheer for one of their own, Guillermo Fayed, member of the ESF Chamonix. "Go Gus Go!!!"

battendier



battendier.sports@wanadoo.fr 04 50 54 42 95

108, place du Prarion 74310 LES HOUCHES

WWW.BATTENDIER-SPORTS.COM

DU PRARION





LE GÉANT - AKSEL LUND SVINDAL (NOR) 26.12.1982

▶ Un des 'anciens' sur le circuit de la Coupe du Monde avec ses 33 ans, Aksel Lund Svindal a réalisé un superbe comeback en début de saison, triomphant à deux reprises à Lake Louise plus d'un an après s'être déchiré le tendon d'Achille en jouant au football à Soelden, en Autriche!

Le Norvégien – un des plus titrés parmi les coureurs en activité avec ses nombreux titres olympiques et mondiaux, ses deux gros globes de cristal et sa vingtaine de victoires en Coupe du Monde dans guatre disciplines, compte maintenant neuf victoires au Canada où il a célébré sa toute première victoire en Coupe du Monde en

Le grand Norvégien a brillé sur la plupart des pistes de vitesse du circuit Coupe du Monde accumulant une vingtaine de podiums dans près d'une dizaine de stations. Il n'a manqué ce podium que dans trois compétitions - à Val Gardena, Garmisch-Partenkirchen et à Chamonix où il n'a pu faire mieux que 8ème jusqu'à présent! Il va certainement tout faire pour combler ces lacunes alors qu'il tentera une fois encore de battre Marcel Hirscher dans le classement général de la Coupe du Monde 2016.

AKSEL LUND SVINDAL (NOR) 26.12.1982

▶ One of the main leaders among the veterans on the World Cup tour with his 33 years, Aksel Lund Svindal achieved once more an impressive comeback on the circuit earlier this season with his hat-trick in downhill and Super-G at Lake Louise and Beaver Creek – a year after tearing his Achilles tendon in October 2014 while playing soccer in Soelden, Austria!

The Norwegian, surely one of the most 'decorated' still active athletes with his numerous Olympic and World championships medals, his two big crystal globes and his +20 World Cup victories in four alpines disciplines, enjoyed amazing nine wins so far in Canada where he had celebrated his maiden World cup win in November

The tall Scandinavian achieved strong performances in most of the speed races included each winter in the World Cup program, amassing around twenty podium finishes in ten resorts so far! He missed the podium in downhill in only three competitions – at Val Gardena, Garmisch-Partenkirchen and Chamonix where he couldn't do better than 8th in recent years.

He'll for sure do his best to improve that series during the coming season during which he'll fight once more very hard to challenge Marcel Hirscher in the overall World Cup standings until the Finals at St. Moritz.









LE MÉTRONOME - MARCEL HIRSCHER (AUT) 2.3.1989

▶ Premier champion à s'être adjugé quatre grands globes de cristal de suite, Marcel Hirscher n'est pas seulement un extraordinaire spécialiste dans les disciplines techniques - mais également un coureur déterminé dans les grandes occasions - aussi bien en Super-G qu'en combiné. Ce n'est pas par hasard que le Salzbourgeois a dominé le combiné mondial de Beaver Creek en février 2015, triomphant devant Kjetil Jansrud après avoir réalisé une superbe performance dans sa plus faible discipline, la descente! Dans les récentes finales de la Coupe du Monde il a aussi arraché des points très importants en Super-G, finissant ainsi 3ème à Schladming en 2012 et 4ème à Meribel avant de triompher en début de saison à Beaver Creek!!

Ses performances dans des épreuves de combiné aussi sélectives que celles de Val d'Isère (3ème en décembre 2008, 2ème en 2009) ou Kitzbühel (3ème et 2ème en 2014 et 2015) en disent long sur sa capacité de surpassement dans les grandes occasions. Sa participation au Kandahar de Chamonix dépendra en premier lieu de sa forme du moment et de ses performances de début de saison, mais il faut être prêt à venir saluer ce prodigieux athlète de 26 ans qui s'est déjà imposé dans la plupart des « Classiques » du calendrier de la Coupe du Monde.

MARCEL HIRSCHER (AUT) 2.3.1989

▶ First racer capable to conquer four consecutive overall World Cup titles on the men's tour, Austria's Marcel Hirscher is not just the most successful technical specialist on the tour, yet also a very determined young athlete able to move at his limits in great occasions and major events also in Super-G and combined.

It's for sure not a hazard that the skier from nearby Salzburg clinched gold in combined at Beaver Creek 2015, finishing ahead of Kjetil Jansrud after having achieved a very strong performance in the downhill leg in the morning. In past World Cup Finals, he had also been very fast in some Super-G races, finishing 3rd at Schladming in March 2012 and 4th at Méribel in 2015 before celebrating a an unexpected yet superb win last December at Beaver Creek.

Marcel also grabbed a few impressive podium finishes in past combined as in Val d'Isère (3rd in December 2008, 2nd in 2009) or Kitzbühel (3rd and 2nd in 2014 and 2015) on demanding slopes, which perfectly confirms his class and potential. His decision to enter the Kandahar combined at Chamonix will depend on his form and results in January –yet it would certainly be worth attending the event in case he'll show up!



LE VIRTUOSE - TED LIGETY (USA) 31.8.1984

▶ Le meilleur géantiste de sa génération n'a pas fini d'étonner et d'impressionner ses supporters et rivaux – autant par sa superbe technique que son palmarès où figurent notamment quatre médailles d'or consécutives en géant aux Mondiaux (2011/13/15) et aux Jeux Olympiques de Sochi en 2014. Cet ancien spécialiste de slalom se révélait au grand public par son surprenant triomphe dans le combiné olympique de Sestrière en 2006 – quelques semaines avant son premier succès en Coupe du Monde lors du slalom géant de Yongpyong en Corée!

En février 2013 il devint le premier skieur alpin depuis Jean-Claude Killy à s'adjuger trois titres dans les mêmes épreuves à médailles lorsqu'il domina aussi bien le Super-G que le combiné alpin et le slalom géant à Schladming.

En tout, Ted a conquis sept titres de 2006 à 2015 – et s'est imposé sur presque toutes les pistes de slalom géant du circuit international. Voici trois ans, il devenait le premier skieur depuis le grand Alberto Tomba à réaliser le triplé dans les « Classiques » de la spécialité – triomphant à Alta Badia, Adelboden et Kranjska Gora lors de la même saison.

En octobre dernier, le skieur de Park City établissait un nouveau record en s'imposant pour la 4ème fois dans la difficile course de Soelden! Son ambition de remporter à son tour le grand globe de cristal l'amène aussi à briller en combiné...

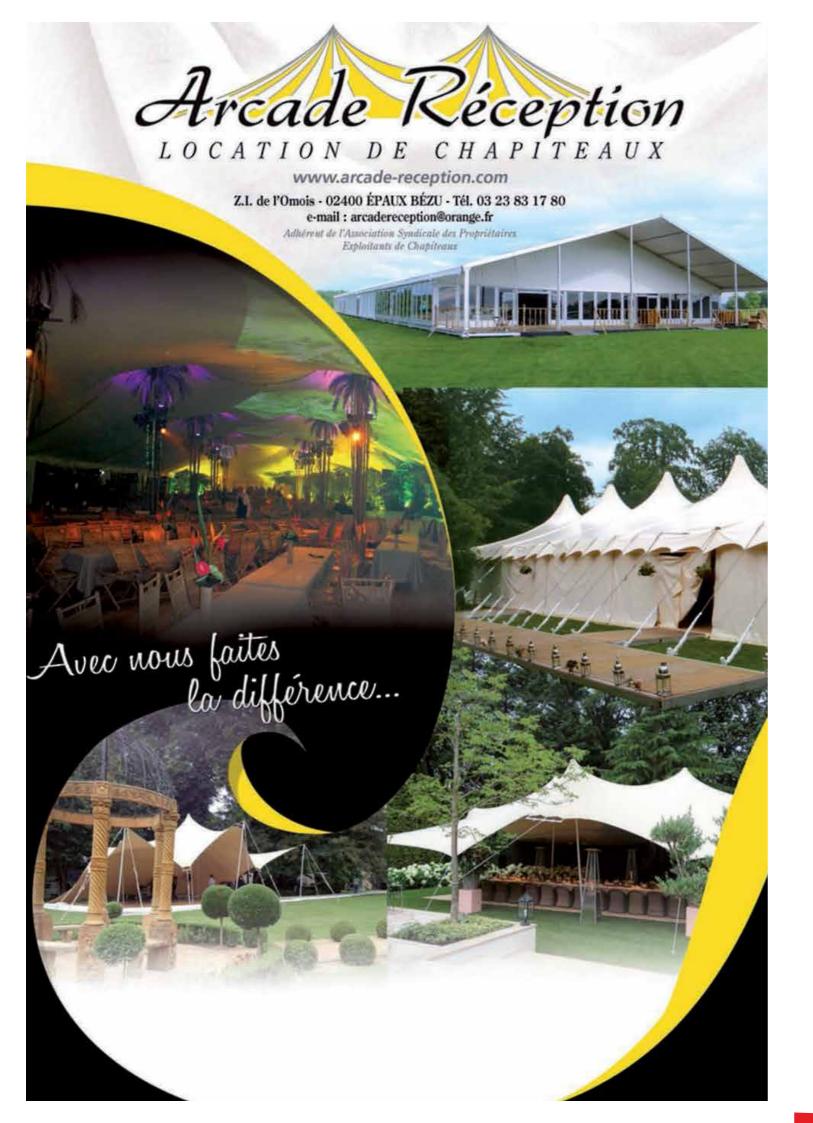
TED LIGETY (USA) 31.8.1984

▶ The best giant slalom racer on the tour certainly has not finished astonishing and impressing his supporters and rivals – with his superb technique and his list of amazing successes where one can find four consecutive gold medals in giant slalom at FIS Worlds and Olympics from 2011 to 2015.

The former slalom specialist celebrated his fist major win at Sestriere, in 2006, when he captured gold in the Olympic combined event a few weeks before winning his first giant slalom in Korea.

In February 2013, he became the first champion since Jean Claude Killy in Grenoble 1968 to clinch three gold medals at the same event as he dominated his rivals in Super-G, Combined and giant slalom at the FIS Worlds at Schladming.

With a total of seven titles amassed from 2006 to 2015 the skier from Park City already is one of the most successful ski racers ever – and only Ingemar Stenmark did better than him in giant slalom with a total of 46 victories. At the season start, Ted won his 24th giant slalom at Soelden! Three years ago, he also became the first skier since the Italy's ski legend Alberto Tomba to dominate all three 'Classic' giant slalom races during the same season – finishing first at Alta Badia, Adelboden and Kranjska Gora. He also aims to excel in combined to clinch one day the overall World Cup title.







LE TALENTUEUX VIKING - KJETIL JANSRUD (NOR) 28.8.1985

▶ C'est paradoxalement en slalom que le meilleur descendeur de la saison passée a effectué ses débuts en Coupe du Monde - à Wengen en janvier 2003 - avant de briller plus tard en slalom géant. Mais il a dû attendre mars 2012 pour savourer une première victoire en Coupe du Monde – en Super-G à Kvitfjel.

Après une saison 2013 gachée par une blessure au genou gauche touché lors d'une chute dans le Super-G des Mondiaux de Schladming, Kjetil renouait avec la victoire à Kvitfjell en mars 2014, enlevant aussi bien la descente que le Super-G. Ce doublé relançait totalement sa carrière au point qu'il se révélait un rival très sérieux pour Marcel Hirscher dans le classement général de la Coupe du Monde. Avec six victoires et quatre places d'honneur, il fut le digne successeur de son camarade Svindal dans les épreuves de vitesse, y décrochant les deux globes de cristal.

Skieur aussi agressif que déterminé, il n'a pas encore réussi à 'déchiffrer' la Vertes des Houches lors de ses courses sur la piste française – alors qu'il prenait la 4ème place d'un combiné en janvier 2011!

KJETIL JANSRUD (NOR) 28.8.1985

Interestingly enough, it's in slalom that the best speed specialist from last winter started his World Cup career at Wengen in January 2003, before becoming an excellent giant slalom specialist. But he had to wait March 2012 his maiden World Cup win - in Super-G, at Kvitfjell!

In February 2013, Kjetil suffered a painful injury at his left knee in a crash during the Super-G at the Ski Worlds at Schladming and had to end his season after surgery. Fortunately, he returned quickly at the top, winning two more races at Kvitjfell in March 2014. A few weeks before that feat, Kjetil enjoyed a remarkable Olympic triumph in that specialty at Sochi, in Russia...

Those great victories strongly re-launched his career, helping him the following season to be the toughest rival of Marcel Hirscher in the tense battle for the big crystal globe! He couldn't beat him at the end, yet with a total of six wins and four podium finishes, he became the worthy successor of Aksel Lund Svindal in the speed events standings!

The very aggressive and determined Norwegian hasn't found out the fastest way to cruise down the 'Verte des Houches' course during his past races in the French slope – but at least he came in 4th in combined back in January 2011. ■







LE PETIT PRINCE TRICOLORE - ALEXIS PINTURAULT (FRA) 20.3.1991

▶ Deux fois de suite 3ème au classement général de la Coupe du Monde, Alexis Pinturault est considéré depuis quelques années maintenant comme un des plus grands talents du ski mondial – ne serait-ce que par sa capacité à briller dans plusieurs spécialités du ski alpin. Il compte ainsi de nombreuses places d'honneur et succès en slalom, slalom géant, combiné, Super-G après avoir célébré sa toute première victoire en Coupe du Monde lors du slalom parallèle de Moscou en février 2012.

Le skieur de Courchevel a notamment brillé dans des 'Classiques' comme le Lauherhorn de Wengen ou le Hahnenkamm de Kitzbühel (victoires dans les combinés) ainsi que Kranjska Gora et Wengen (victoire en géant et slalom).

Tout en continuant à se battre avec Marcel Hirscher ou les Norvégiens Kjetil Jansrud et Aksel Lund Svindal pour la suprématie du ski mondial, Alexis visera la victoire dans le classement Coupe du Monde du combiné ré-introduit par la FIS cette saison, le Kandahar de Chamonix étant la dernière étape de cette discipline cette saison. Le double champion du monde junior serait le premier tricolore à s'y imposer quelques années seulement après être devenu le premier Français à enlever le classement général de la Coupe d'Europe!

ALEXIS PINTURAULT (FRA) 20.3.1991

▶ Twice 3rd in the final overall World Cup standings in recent years, Alexis Pinturault has been considered for many years as one of the most promising and eclectic talents on the circuit! One of the very few racers able to excel in several specialties, the former junior World Champion was able to reach the podium in all disciplines except in downhill after celebrating his maiden World Cup win at Moscow in 2012 at the end of the parallel event!

The athlete from Courchevel achieved some blistering performances in 'Classics' as Wengen or Kitzbühel where he clinched the combined. He also won the slalom at Val d'Isère and Wengen and a giant slalom at Kraniska Gora a few seasons ago.

This winter he aims again once more to battle for the big crystal globe with Marcel Hirscher and the Norwegian duo Kjetil Jansrud/ Aksel Lund Svindal – yet he also has a good chance for the smaller globe awarded to the best combined racer as FIS has re-introduced that trophy as three combined events are planned at Wengen, Kitzbühel and Chamonix!

Interestingly enough, Pinturault would become the first Frenchman to excel in that World Cup trophy a few years after becoming the first and only racer from his team ever to capture the overall Europa Cup title!



L'OUTSIDER QUÉBÉCOIS - ERIK GUAY (CAN) 5.8.1981

▶ Les Canadiens ont souvent brillé sur la 'Verte des Houches' à partir des années 80 – après que Ken Read se soit imposé sur cette piste juste avant les J0 de Lake Placid. Récemment Manuel Osborne-Paradis et Jan Hudec, tous deux excellents glisseurs, y ont aussi excellé - et Erik Guay compte bien les imiter cet hiver. Guay est considéré comme le chef de file de la formation canadienne en raison de ses nombreux succès y compris la conquête d'un superbe titre mondial en descente en 2011 à Garmisch-Partenkirchen un an après y avoir conquis un magnifique globe de cristal en Super-G.

Père de trois enfants et originaire de Mont Tremblant, dans la 'Belle Province' de Quebec, Erik a dû faire face à de nombreux coups du sort dans sa carrière, le dernier l'écartant des pistes depuis plus d'un an en raison d'une nouvelle blessure à un genou. Un début de saison encourageant à Lake Louise − 10ème place en descente − devrait l'aider à retrouver toute sa confiance pour les prochaines semaines et lui permettre de retrouver bientôt sa place dans l'élite mondiale. Son principal but est de rester en bonne santé pour la suite de sa carrière et bien préparer les J0 en Corée en 2018! ■

ERIK GUAY (CAN) 5.8.1981

▶ The Canadian often excelled on the 'Verte des Houches' course since the 1980 Arlberg-Kandahar event that allowed Ken Read to enjoy a nice win ahead of his friend and teammate Davei Murray prior to the Lake Placid Winter Olympics. In recent years, Manuel Osborne-Paradis and Jan Hudec also excelled on that French run that should inspire Erik Guay, who achieved a promising comeback in North America. Considered as the leader of the 'Canadian Cowboys' because of his numerous World Cup victories and prestigious triumphs – Super-G globe in 2010 and downhill FIS gold medal in 2011 at Garmisch-Partenkirchen – the skier from Mt. Tremblant is ready to ad his name on that list.

One of the best speed skiers for more than ten years, the champion from the Province of Quebec unfortunately faced a series of tough moments after hurting injured. His last knee injury put him out of contention for more than a year yet things seem to be going in the right direction again.

This father of three nice kids enjoyed some solid performances both at Lake Louise and Beaver Creek earlier this season. His main goal now is to remain in good shape and perfectly prepare the next medal events at St. Moritz and in Korea.





LA FORCE TRANQUILLE - VICTOR MUFFAT JEANDET (FRA) 5.3.1989

▶ Six ans après ses débuts en Coupe du Monde à Kranjska Gora et quelques mois après avoir terminé 2ème du combiné alpin du Lauberhorn de Wengen, Victor Muffat Jeandet se hissait sur le podium du difficile slalom géant de Beaver Creek, seulement devancé par le 'campionissimo' autrichien Marcel Hirscher. Le natif d'Aixles-Bains est parvenu à cette occasion à 'remplacer' au pied levé les leaders français de la spécialité, Thomas Fanara et Alexis Pinturault, tous deux victimes de chutes spectaculaires dans la première manche! En février 2015, Victor n'avait pas terminé trop loin du podium mondial du géant sur la même piste de Beaver Creek où il disputait aussi le combiné et le slalom.

Gentiment surnommé 'Grand Totor' par ses copains de l'Equipe de France qui apprécient sa détermination et sa force tranquille, Victor a particulièrement progressé au cours de la saison 2014/15 se hissant à cinq reprises parmi les dix premiers, gagnant ainsi sa place parmi les sept meilleurs spécialistes mondiaux en fin de saison et sa prometteuse 5ème place lors des Finales de Méribel. Il s'était également classé 5ème du combiné de Kitzbühel (Super-G/slalom) enlevé par Alexis Pinturault. Il devrait pouvoir viser la victoire dans les combinés de la présente saison, y compris à Chamonix.

VICTOR MUFFAT JEANDET (FRA) 5.3.1989

▶ Six years after his first World Cup race at Kranjska Gora and only a few months after taking 2nd place in the famous Lauberhorn combined at Wengen, Victor Muffat Jeandet achieved another great performance last year coming in 2nd in the demanding giant slalom race at Beaver Creek behind Austria 's superstar Marcel Hirscher. At that occasion, the racer from Aix-les-Bains was able to quickly and brilliantly fill-up the gap left by his better known teammates Thomas Fanara and Alexis Pinturault who both crashed hard in the first leg! A year ago, Victor didn't finish too far from the podium in that specialty (7th) at the 2015 FIS Worlds during which he also raced the combined and the slalom.

Kindly nicknamed 'Grand Totor' by his pals from the French Team who greatly appreciate his determination and his energy, Victor achieved a strong breakthrough last season, finishing five competitions among the best-10, what helped him to be part of the first group in giant slalom. Last winter, he was 5th in Soelden, in Beaver Creek and in the giant slalom at Meribel - and also 5th in the prestigious combined at Kitzbühel. He'll definitely be fighting for more in the three combined scheduled for the 2015/16 season.





VINS DU VALAIS DÔLE | FENDANT | SYRAH | PAÏEN D'ENFER



FOURNISSEUR OFFICIEL DU



EN VENTE AUX REFUGES DE PAYOT

166 RUE VALLOT | CHAMONIX 255 RUE PACCARD | CHAMONIX PLACE DE LA FRUITIÈRE | LES HOUCHES

- L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. -

VIBREZ + GRANDLIVE THE CHARATION!

NE RATEZ RIEN! TEL EST LE LEITMO-TIV DES OFFRES VIP QUI SONT PRO-POSÉES POUR LE KANDAHAR 2016.

▶ Après 4 ans d'absence, la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc retrouve son célèbre « Kandahar » les vendredi 19 & samedi 20 février prochains, Vibrez + Grand en profitant de prestations VIP uniques, dans un environnement grandiose et une atmbiance magique.

Le Club des Sports de Chamonix et l'Agence Sport Premium proposent 3 prestations exceptionnelles dédiées aux entreprises (ou particuliers) pour inviter clients, collaborateurs ou amis. De quoi marquez les esprits!

LA FORMULE « CLUB EVIAN »

Votre accréditation vous permet d'accéder à l'espace VIP chauffé, dominant la raquette d'arrivée, face au Mont-Blanc. Vous profitez d'un petit-déjeuner avant la compétition, d'un buffet assis le temps du déjeuner, des consommations à la demande... Et vous repartez avec le cadeau officiel de l'événement en souvenir. Pour faciliter votre accès, une place de parking vous est dédiée. Un pack à 200 € HT (soit 240 € TTC), par personne, par jour.

FORMULE « TRACES DE LÉGENDE »

Cette prestation VIP « skis aux pieds » vous permet de vivre les épreuves comme jamais! Toute la journée, un ancien membre de l'équipe de France de ski vous accompagne. Il vous emmène skier sur le domaine des Houches, avant de vous conduire sur la plateforme privatisée, le long de la piste, au passage du Goulet. Un endroit simplement incroyable pour suivre la course, commentée et décryptée par un ancien Champion.

Sur cette plateforme permettant d'accueillir une centaine de personnes, un service de restauration vous propose un buffet gastronomique. Place de parking et cadeau officiel viennent compléter cette offre qui vous laissera un souvenir inoubliable du Kandahar!

DON'T MISS A THING! THAT'S THE MOTIVE BEHIND THE 2016 KANDAHAR VIP OFFERS.

After 4 years of absence, the Chamonix-Mont-Blanc Valley reunites with it's famous 'Kandahar' the friday February 19th and Saturday February 20th. You can take advantage of the unique VIP services in a grandiose atmosphere and a magical ambiance and live the exhilaration.

The Club des Sports de Chamonix and the agency Sport Premium propose 3 exceptional offers specifically geared to businesses (or individuals) to invite clients, colleagues or friends. They will leave a lasting impression!

"CLUB EVIAN" PACKAGE

Your accreditation will let you into the heated VIP lounge above the finish line, facing the Mont-Blanc. You can enjoy a pre-competition breakfast, a buffet lunch along with drinks...You will receive the official event gift as a souvenir. To facilitate access to the race you will have a special parking area.

Price is 200 euros per person per day (240 euros all taxes included)

'IN THE TRACKS OF LEGENDS" PACKAGE

This VIP offer, literally with your skis on your feet, allows you to experience the event like never before! Throughout the entire day a former member of the French Alpine ski team will accompany you to ski in Les Houches. You will then be brought to the private platform alongside the slope at the Goulet passage. An incredible location to follow the race, while getting live expert analysis from the former champion.

This platform can welcome up to 100 people and there is gastronomic buffet provided. Parking and the official event gift will top off the offer. This package will be an unforgettable Kandahar experience!





LE GRAND SEGNEUR DU SKI!

IL ARBORE LA MÊME COUPE DE CHEVEUX, IL PORTE LE MÊME PRÉNOM, ET IL A EU DURANT TOUTE SA CARRIÈRE LA MÊME FUREUR DE VIVRE QUE JAMES **DEAN... JE VEUX PARLER BIEN ENTENDU DE JAMES COUTTET.**

▶ 18 ans ont passé depuis cet épisode du cimetière et la grande aiguille a tourné un bon nombre de fois... L'heure est venue pour moi de me plonger dans les archives et de découvrir qui était ce talentueux et emblématique personnage de la Vallée de Cha-

Je décide de rendre visite à sa femme, la seule qui puisse me donner des informations précieuses pour faire revivre l'espace d'un instant ce skieur hors pair du « Club des Bossons ».

L'herbe ancienne dans les bacs à fleurs accrochés au balcon de la maison, les mélèzes qui se dénudent et les feuilles couchées sur les cailloux indiquent que l'automne s'installe tout douce-

Le petit Chalet des Tines se trouve au pied du décor prestigieux des Drus dont la beauté minérale est toujours à couper le

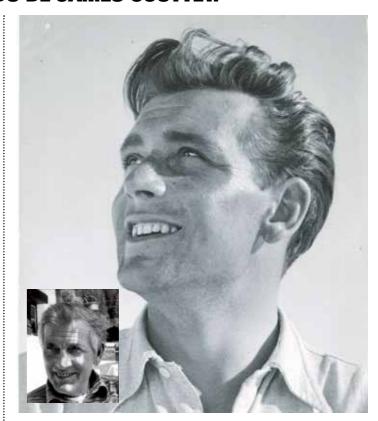
Par une belle journée d'octobre, je pénètre dans l'intimité de Mauricette Couttet - dit Zette - née Bosne en 1923 dans la petite bourgade de Saint-Claude dans le Jura.

Elle semble heureuse de m'accueillir chez elle pour parler de James avec qui elle a partagé plus de cinquante ans de sa vie. Les souvenirs sont encore chargés d'émotion et la moiteur de ses yeux émeraude en témoignent.

Tout a commencé sous l'occupation en 1944 dans le Jura, du côté de la station de ski des Rousses. Un concours de saut était organisé par le club local. James, alors déjà grand champion, participe à cette compétition. Les groupies sont rivées

devant ce virtuose du ski, mais c'est à elle qu'il demande une cigarette... Le bal organisé le même soir pour clôturer le concours ne fera que confirmer l'alchimie de cette magie romanesque qui opère déjà entre Zette et James. A la suite d'une longue correspondance, ils décident de sceller leur

> IL DÉCROCHE VAILLAMMENT LA PREMIÈRE PLACE **EN DESCENTE**



union et se marient à Chamonix en octobre 1946. Deux filles, Danielle et Nicole viendront renforcer le lien qui les unit.

C'est dans la ferme familiale des Bossons que James voit le jour le 6 juillet 1921. Dernier des quatre enfants (Thérèse, Marthe, Georges et James) que compte la famille Couttet.

Jules, son père s'adonne au métier de guide et de porteur mais surtout aux travaux des champs et de la ferme aidé de sa femme Emma pour faire vivre le reste de sa famille.

James et son frère Georges (l'un des meilleurs sauteurs de l'hexagone de l'époque) très attachés à la terre, sont également de grands soutiens pour les durs labeurs des champs. (Fenaisons, coupes de bois...)

James, l'un des plus grands champions de ski de tous les temps, a débuté sa carrière en dévalant les pentes des Bossons et alentours, en sautant sur les moindre buttes pour copier ses ainés sauteurs à ski. en s'affrontant entre copains dans diverses

courses de ski de fond sous l'œil affuté d'Alfred Couttet du Lavancher qui va bientôt devenir l'un de ses premiers entraineurs...

C'est en 1937 qu'il entame son baptême dans le domaine de la compétition.



Le magasin Snell Sports vous propose une sélection des meilleures marques de matériel et de vêtements techniques, cette sélection est le reflet de notre engagement pour vous satisfaire depuis 80 ans.

> 80 ans de Passion, 80 ans d'Innovation, 80 ans d'Évolution!

104 rue du Dr Paccard - 74400 Chamonix Mont-Blanc 04 50 53 02 17 - www.cham3s.com - snell@cham3s.com

LES SECOURS EN MONTAGNE NE SONT PAS GRATUITS MOUNTAIN RESCUE SERVICES ARE NOT FREE 1 de l'assurance sport

Assurski / Assursport

2.75 €/jour - 49.99 €/an & Formule famille 105.6 €/an

Jusqu'à 5 personnes couver

- . Valable dans le monde entier
- Couverture des Frais médicaux au 1er Euro jusqu'à 10 000 €. Si vous ne bénéficiez pas de couverture sociale ou de mutuelle, nous intervenons au 1er Euro Sans Franchise! EXCLUSIF (Français et autres nationalités : USA, RUSSIE, UKRAINE, AUSTRALIE...)
- . Couverte même sans sécurité sociale !
- Responsabilité Civile Sport
- . Assistance Rapatriement
- . Rapatriement des clients dans le pays d'origine même hors d'Europe
- . Une couverture pour tous les sports de loisirs, compétitions sportives et les sports extrêmes
- . Ski hors-piste sans accompagnateur couvert
- Individuelle Accident
- Capital Décès
- . Perte Vol du Forfait
- . Remboursement des cours de ski, de la location d'appartement
- . Bris de Matériel de Ski
- Responsabilité Civile Villégiature

www.allianz.fr/giezendanner

Attestation d'assurance immédiate en ligne • Pas d'avance d'argent pour tous les clients en cas d'accident !

Ceci est un résumé des garanties, consultez la notice complète en agence. Document non contractuel.

BUREAU DE SOUSCRIPTION ALLIANZ CHAMONIX - GIEZENDANNER Attestation d'assurance immédiate & Carte Sport



262 rue Dr PACCARD, 74400, CHAMONIX MONT BLANC Tel: 04 50 55 82 76 Mob: 06 09 05 41 43 Email: giezend@agents.allianz.fr





Et toujours...
Votre livret
recettes en
cadeau,
demandez-le
en magasin!

Sherpa de Chamonix 190, avenue Michel Croz 04 50 53 49 44 8h00 - 20h00 NON STOP





Il concrétise son talent lors des championnats du Monde d'Engelberg en 1938, il n'est alors qu'un adolescent âgé de seize ans et demi.

mais il décroche vaillamment la première place en descente devant son maitre et ami Emile Allais, détenteur du titre à Chamonix l'année précédente.

A l'aube de la seconde Guerre Mondiale, il marque les esprits et s'impose en tant que leader.

Malgré la période douloureuse et tourmentée de 39-45, et du même coup l'arrêt des grandes compétitions internationales (JO et championnats du monde), les championnats de France sont « protégés » et finalement organisés à Superbagnères en 1941 puis à Chamonix en 1942 avec un festival total pour James qui rafle les deux titres (descente et slalom).

Serre Chevalier prend la suite en 1943 et 1944 dans un climat assez hostile ne facilitant nullement les conditions d'entrainement des skieurs de l'équipe de France.

Trop jeune pour être mobilisé pour partir à la Guerre, il en profite pour passer son diplôme de guide dont il sortira Major. Il est l'auteur notamment de la première ascension de la Face Nord du Requin avec Gaston Rebuffat, mais un accident terrible lui coupe l'herbe sous le pied et met un terme à sa carrière d'alpiniste de haut niveau.

Plus tard, il travaille sur le chantier de construction du téléphérique de l'Aiguille du Midi avant de décider de s'engager dans la résistance et de participer activement à la libération de Chamonix.

On lui confie dès 1946 l'entrainement des autres coureurs de l'équipe de France... Surprenant !

Toutefois, il garantit avec foi et conviction cette tache jusqu'à la fin de sa carrière 18 ans plus tard en 1956. C'était l'époque

des Oreiller, Perret, Duvillard, Bonlieu, Bozon et Perillat alors espoir. Tous ont été formés à l'ancienne école, celle de James. Le respect de la personnalité de chacun est son maitre mot... et sa recette pour devenir un champion : « du bonheur, de la gaité et une allégresse solidement fondée faite de confiance »...

A la fin de la Guerre, il défie les lois de l'apesanteur et de l'équilibre, il est le maitre incontesté de la glisse, un scientifique du ski. Sa technique, sa volonté, la précision de

Concours de saut

son geste et son audace vont faire de lui un véritable modèle et un coureur d'exception qui force l'admiration auprès de tous. On ne compte plus ses titres nationaux aussi bien en sla-

IL EST LE

MAITRE

INCONTESTÉ

DE LA GLISSE

lom qu'en descente mais également en saut. Il s'offre même le luxe en 1946 à domicile, à Chamonix, d'enlever les trois titres à la fois. Il sera 17 fois sacré champion de France.

Lors des Jeux Olympiques de 1948 à St Moritz, il remporte une

médaille d'argent en slalom et le bronze au combiné

En 1950, aux championnats du monde d'Aspen, il glane l'argent de la descente et le bronze du géant. Il est encore le meilleur Français

Entraineur et capitaine, tout en restant coureur, il dispute les Jeux Olympiques d'Oslo en 1952 (6ème en slalom). Puis, en 1954, il conduit encore l'équipe de France aux championnats du monde d'Are ou il termine lui-même 5ème du combiné.

Ses 8 victoires au Kandahar lui valent deux « K de diamant », le graal du ski alpin de compétition de l'époque!

Il reste 18 années en équipe de France une longévité sportive qu'il doit, en dépit des succès, au fait qu'il soit toujours resté «lui-même».

En 1956, il démissionne de son poste d'entraineur de l'équipe de France, suite aux accusations de Jean Vuarnet qui conteste



sa compétence en matière d'entrainement. Prémices de la première crise du ski Français ?

Toujours dans la même période, avec son ami Paul Gignoux,

(Fondateur avec Emile Allais de la première méthode Française du ski en 1938) il invente un ski moderne en définissant un virage simple, logique et naturel, le « Christiania léger ». Cette nouveauté insuffle un élan incroyable à la technique du ski Français.

Après sa « retraite » du ski, il enseigne la godille au sein de l'ESF de Chamonix, il devient conseil-





Il devient propriétaire avec son ami d'enfance Jean Farini du télésiège du Glaciers des Bossons lové au pied de l'aiguille du midi et théâtre des championnats du monde de 1962.









SES 8

VICTOIRES AU

KANDAHAR LUI

VALENT DEUX K

DE DIAMANT

Ensemble, ils aménagent ce nouveau domaine skiable de basse altitude pour favoriser la pratique du ski pour les jeunes de la vallée. James y introduit l'enneigement artificiel alimen-

té par l'eau du glacier de Taconnaz et l'éclairage pour la pratique du ski de nuit très prisée par les vacanciers lors de leur séjour à Chamonix. Par la suite, le domaine du Mont est passé dans les mains de Nicole (sa fille) et Gérald Huguenin qui étranglés financièrement ont été contraints de mettre un terme à l'activité.

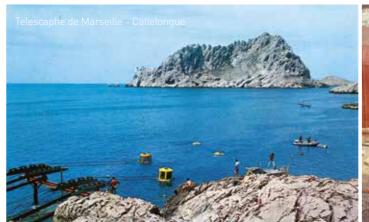
En 1962, il invente avec son ami Denis Cruseilles ingénieur des futures remontées mécaniques Pomagalski, le téléscaphe. Projet ambitieux,

mais malgré les essais concluants effectués à Marseille, le télécabine sous la mer sera un échec faute de financement. De James, on ne retiendra que l'audace de ses exploits sportifs, son côté visionnaire sur les pistes comme dans la vie, son franc parlé, son attachement profond au monde du ski mais aussi

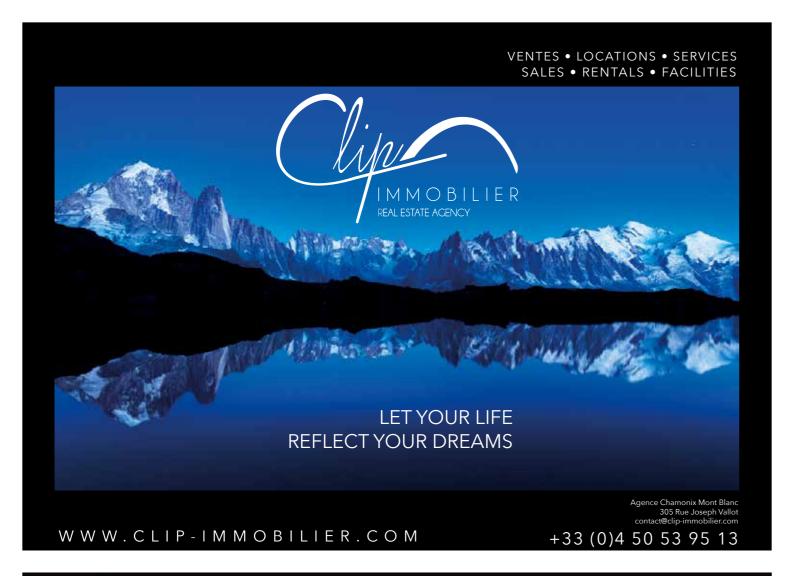
son humilité, sa simplicité, sa sagesse et son affection pour sa famille.

Nul doute qu'il laisse une trace indélébile sur les neiges éternelles Chamoniardes.

Le virtuose s'en est allé, l'étoile a cessé de briller... Clap de fin, merci Champion! ■









La vallée de Chamonix abrite des lieux un peu secrets avec un petit parfum de magie. C'est à coup sûr le cas du restaurant Le Rosebud, niché

Ganck, subtile, créative, à monde et les classiques

Ouvert de 12h15 à 14h15 et de 19h15 à 21h15.

Chamonix valley is home to some hidden gems with the undoubtedly the case of the restaurant Le Rosebud,

La cuisine du chef Eric De Chef Eric de Ganck's cuisine is subtle, creative and based base de produits de saisons on seasonal products and met en avant une carte se aromatic herbs, showcasing déclinant en trois thèmes, les a menu with three themes: régionaux, les saveurs du regional, world flavours and

Light menu for lunchtime, from €35 to €59 and dinner menus.

Open from 12:15pm until 2:15pm and from 7:15pm until 9:15pm.



Restaurant gastronomique / Gastro-restaurant

THE **LÉG-**ENDES SKIING

HE HAD THE SAME HAIRCUT, HE HAD THE SAME FIRST NAME, AND THROUGHOUT HIS ENTIRE CAREER HE HAD THE SAME PASSION FOR LIFE AS JAMES DEAN... BUT THE JAMES I AM REFERRING TO IS JAMES COUTTET.

▶ 18 years have gone by since this moment at the cemetery, and the hands on the clock have turned many times....the time has come for me to delve into the archives and re-discover who was this talented and legendary man from the Chamonix Valley.

I decide to visit his wife, the only person who can give me the precious information to allow this exceptional skier from the Bossons Ski Club to come back to life, if just for an instant.



The wilting herbs in the planters on the balcony of the house, the larches losing their leaves, their needles lying on the stones on the ground indicate that autumn is starting to slowly set in the Chamonix valley.

The small Chalet des Tines is found at the foot of the prestigious Dru peak, whose mineral beauty is

On a beautiful October day I went to visit Mauricette Couttet- nicknamed Zette - maiden name Bosne, born in 1923 in the little town of Saint Claude in the

She seems happy to welcome me to her home to talk about James with whom she shared over 50 years of her life. The memories are still charged with emotion with tears brimming her eyes when we speak of him.

It started back in 1944 during the occupation of WWII in the Jura, near the ski resort of the Rousses. A ski-jumping competition was organized by the local club. James, already a champion, participated in this competition. The groupies were lined up near the talented skier, but it was her that he asked for a light for his cigarette...The dance organized that same night to close the competition only reaffirmed the chemistry between Zette and James. After a long courtship they decided to seal their union and marry in Chamonix in October 1946. Danielle & Nicole will be a product of their union.

It's at the family farm in Bossons on July 6, 1921 that James is brought into the world. The youngest of 4 children (Thérèse, Marthe, Georges and James) making up the Couttet family.

Jules, his father works as a guide and porter, but his main work to provide for the family is in the fields and on the farm assisted by his wife Emma.

James and his brother George (one of the best jumpers in France at the time) are very attached to the land, and are also a big help for the hard labor in the fields (haymaking, wood-cut-

James, one of the greatest ski champions of all time, started his career by hurtling down the slopes in and around Bossons, jumping even the smallest of mounds to copy his elders who were ski jumpers. Challenging friends in various cross-country races under the sharp eye of Alfred Couttet from Le Lavancher who soon became one of his first coaches...

In 1937 he makes his competition debut.

He affirms his talent at the world championships in Engleberg in 1938, where he is only a 16 year old teenager, clinching first place in downhill in front of his idol and friend Emile Allais, title holder in Chamonix the previous year.

At the dawn of the second world war he marks minds, and wins.

Despite the painful and tormented era of '39-'45, and thereby the cancellation of major international competitions (Olympic Games and World Championships), the French Championships

VALIANTLY WINS FIRST

HE

PLACE

IN THE

DOWNHILL

'protected' and organized in Superbagneres in 1941, and then in Chamonix in 1942 with James sweeping the two titles in downhill and slalom.

Serre Chevalier hosted the races in 1943 and 1944 in a fairly hostile

environment which did not facilitate training conditions for skiers on the French team.



Too young to be mobilized for war, he takes the opportunity to get his guiding qualification and graduates first of his class. He was also the first to ascend the Requin north face with Gaston Rebuffat, but a terrible accident put an end to his career as an elite alpinist.

Later he worked on the Aiguille du Midi construction site before deciding to join the resistance and actively participate in the liberation of Chamonix.





PERMIS DE MANAGEMENT M

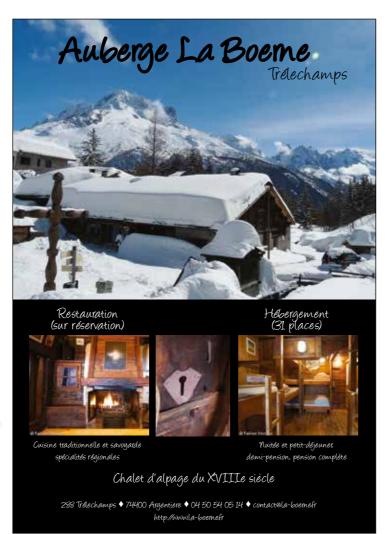


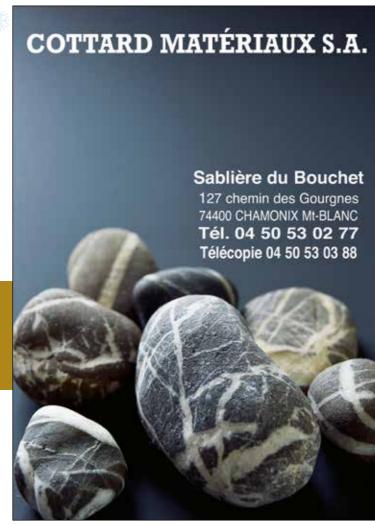
- → MACHINES À SOUS → ROULETTES + BLACK JACK +
- ◆ CAFÉ DES SPORTS BAR-RESTAURANT ◆
- ◆ ÉCRAN GÉANT ◆ SALLE DE RÉCEPTION ◆

12 PLACE H.B. DE SAUSSURE - CENTRE VILLE 74 400 CHAMONIX MONT-BLANC

> +33 (0)4 50 53 07 65 www.casino-chamonix.fr









In 1946 he was entrusted with training other members of the French team Incredible!

He takes on this task with faith and conviction until the end of his career 18 years later in 1956. It was the era of Oreiller, Perret, Duvillard, Bonlieu, Bozon and Perillat, all young hopefuls. All were trained old-school, by James.

Respecting everyone's individual personality was his underlying message...and his recipe for becoming a champion: "happiness, cheerfulness, and bliss solidly founded on self-confidence".

At the end of the war, he defies the laws of gravity, and is the undisputed master, a scientist of sorts, in skiing. His technique, his willpower, the precision of his movements and boldness make him a role model and exceptional racer admired by all. He has countless national titles in slalom, downhill, and even in ski-jumping. And in 1946, on home

Avec un client au sommet du Mont-Blanc en 1960

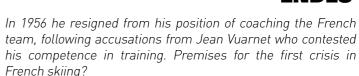
turf in Chamonix he takes the win for all three at the same time. He was the French champion 17 times.

At the 1948 Olympics in Saint Moritz he won the silver medal in slalom and the bronze in combined.

In 1950 at the world championships in Aspen, he won silver in downhill and bronze in giant. He is still the best French skier

Coach and captain, yet still racing, he participates in the 1952 Olympics in Oslo, taking 6th place. Then in 1954 he coached the French team at the world championships in Are where he himself finished 5th in combined.

His 8 Kandahar victories were worth two "diamond K's", which were the holy grail in alpine ski competitions at the time! He was on the French team for 18 years, and the longevity of his sporting career, despite his success, was due to the fact he stayed true to himself.



Still in the same era, with his friend Paul Gignoux, (founder with Emile Allais of the first method on French skiing in 1938), he invented modern skiing by defining a simple turn, logical and natural, the 'Christiania leger", or Light Christie. This new method infused a huge boost to the technique in French skiing.

After his 'retirement' from skiing, he taught at the heart of the Chamonix ESF (French ski school), and became a technical consultant for several ski brands. He sold the sports shop he bought in 1946 where Zette exerted her talents as a sales wo-

With a his childhood friend Jean Farini he bought the Glaciers des Bossons chairlift at the foot of the Aiguille du Midi and stage for the world championships in 1962.

Together they developed a low-altitude ski area to promote skiing for the youth of the valley. James introduced artificial



HIS 8 KANDAHAR VICTORIES WERE WORTH TWO "DIAMOND K'S"

snow to his ski area that was fed by water from the Taconnaz glacier, and he also put in lights for night skiing which was very popular by holiday-goers during their stay in Chamonix. The ski area was then passed along to his daughter Nicole, and Gerald Huguenin, but the financial constraints were too high and the business closed.

In 1962, with his friend Denis Cruseilles, engineer of the future Pomogalski ski lifts, they invented the telescaphe (an underwater cable car). An ambitious project, but despite successful tests in Marseille, the marine gondola was a failure due to lack of

We will remember James for his sporting achievements, his visionary ideas on the slopes as well as in life, his outspoken demeanor, his deep rooted commitment to skiing, but also his humility, simplicity, wisdom and affection for his family.

There is no doubt he leaves an incredible mark on the eternal snow-capped mountains of Chamonix. The virtuoso has left us, the star has stopped shining..., Thank you champion!



SHOPPING STORE



HALO 28 JETFORCE

De Black Diamond

849 Đ

Pour patrouiller dès l'aube, sortir en randonnée à la journée ou s'offrir un couloir raide, le Halo 28 JetForce Pack est un sac de ski essentiel pour transporter votre matériel et complète idéalement votre kit de sécurité neige & avalanche. Récompensé par un award.

Patrolling at dawn, ski-touring for the day, or riding down a steep couloir, the Halo 28 JetForce Pack is an essential ski pack to carry your gear, completing your snow & avalanche safety kit. Award winning.

Dispo chez Snell Sport Available at Snell Sport



BATONS DE SKI STRAPLESS S

De Scott

59,90 Đ

La toute nouvelle poignée sans dragonne a un design épuré exclusif, et un confort unique grâce à la bi injection. Le bâton Scott Strapless S avec sa pointe lce est le choix d'un bâton sans contrainte, qui se fait presque oublier!

The new strapless grip has an exclusive refined light design and unique comfort.

The Scott Strapless S pole with the Ice Tip feature is the go-to choice for skiers!



SPECTRUM 95 CARBON

De Elan

549 Đ

L'alter égal des Spectrums Alu est arrivé : Le Spectrum 95 Carbon débarque dans la gamme freeride Elan. Un ski plus léger, sans compromis pour la performance, grâce à des renforts carbone. Doté de la technologie Amphibio et d'une spatule en diamant pour déjauger plus rapidement, il est également idéal pour la freerando.

The Spectrums Alus other half is here: The Spectrum 95 Carbon, in Elan's freeride line has arrived. A lighter ski, maintaining high performance, thanks to carbon reinforcements. The Amphibio technology and a diamond shaped tip provide effortless turning and handling, also ideal for free touring.

Dispo chez Snell Sport Available at Snell Sport





Volkswagen Group France S.A. au capital de 7 750 000 € - 11 avenue de Boursonne Villers-Cotterêts - RCS SOISSONS B 602 025 538. Audi recommande Castrol EDGE Professional. Vorsprung durch Technik = L'avance par la technologie.

Gamme nouvelle Audi A4: consommations en cycle mixte (l/100 km): 3,7 - 6,4. Rejets de CO $_2$ (g/km): 95 -147.



le point de rencontre des Champions Réservation : 04 50 53 53 53 www.le-hors-pistes.com



